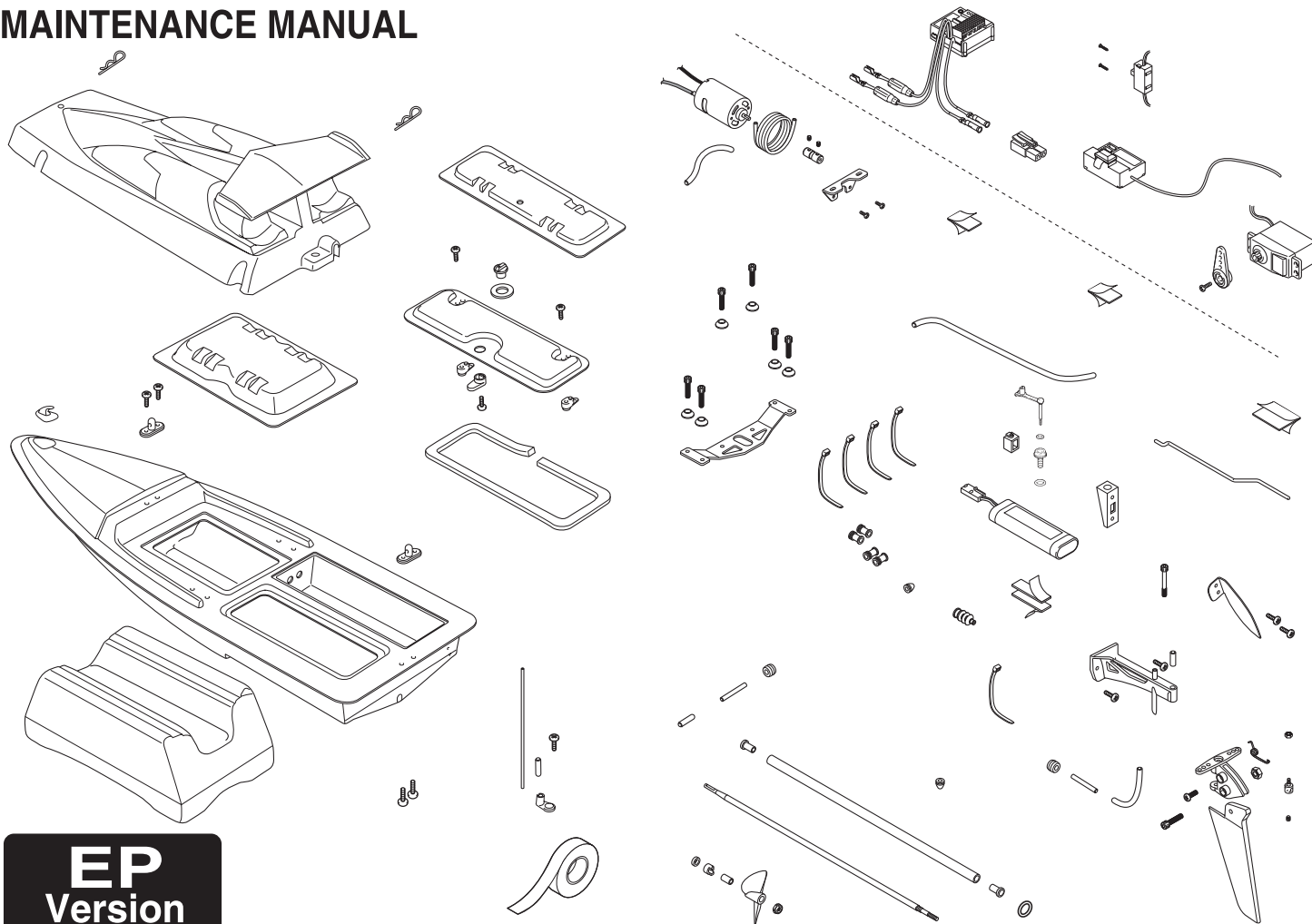


※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!
Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!
Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje

メンテナンス説明書

MAINTENANCE MANUAL



EP
Version

Radio Controlled Electric Powered Racing Boat

EP AIR STREAK 500 readyset

Air Streak

EP エアストリーク500 レディセット

- 本紙は組立て順に説明してあります。メンテナンスやパーツの交換の際に参考にしてください。メンテナンスや組立ての不慣れな方は、お買い求めの販売店もしくは当社ユーザー相談室までお問い合わせください。
- This instruction manual follows the model's order of assembly. Please keep and refer to this manual for maintenance or when replacing parts. Users unfamiliar with maintaining and assembling this model should contact their Kyosho distributor or hobby shop.
- Diese Bauanleitung beschreibt die Montage des Modells. Bewahren Sie diese Dokumentation unbedingt fuer Ersatzteilbestellungen oder Reparaturen am Modell auf. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhaendler oder direkt an KYOSHO Deutschland.
- Cette notice décrit les différentes phases de montage et de maintenance du modèle. Pour les utilisateurs peu familier avec le modélisme, en cas de doute ou de problème, contacter votre revendeur afin d'obtenir les conseils d'un spécialiste.
- Este manual de instrucciones explica los pasos de montaje del modelo. Por favor conserve este manual siempre a mano para realizar un correcto mantenimiento y consultar la lista de piezas a la hora de cambiar algún repuesto.
- メンテナンスやパーツ交換する際は、ビスや部品を無くさないように気を付けてください。
- Take care not to lose parts or screws etc. when performing maintenance or replacing parts.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine Teile oder Schrauben waehrend der Montage am Modell verlieren.
- Faire attention de ne pas perdre de vis ou autres petites pièces du châssis ... En cas de perte, les remplacer immédiatement.
- Tenga precaución de no perder ninguna pieza a la hora de realizar el mantenimiento o de cambiar algún repuesto.

KYOSHO[®]
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

他にそろえる物 / REQUIRED FOR OPERATION
DAS NOTWENDIGE ZUBEHÖR / MATÉRIEL NÉCESSAIRE / PARA SU FUNCIONAMIENTO

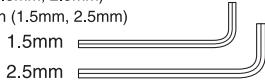
組立てに必要な工具
Tools required
Die notwendigen Werkzeuge
Les outils utilisés
Herramientas necesarias



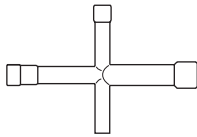
使用する工具の取扱いには、十分注意してください。
CAUTION: Handle tools carefully!
WICHTIG: Gehen Sie vorsichtig mit Werkzeugen um!
IMPORTANT: Maniez les outils avec prudence!
AVISO: Maneje las herramientas cuidadosamente!

キットに入っている工具
TOOLS INCLUDED
GELIEFERTE WERKZEUGE
OUTILS FOURNIS
HERRAMIENTAS INCLUIDAS

■六角レンチ (1.5mm, 2.5mm)
Hex Wrench (1.5mm, 2.5mm)
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2.5mm)
Clé allen (1.5mm, 2.5mm)
Llaves Allen (1.5mm, 2.5mm)



■十字レンチ
Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Clé en croix
Llave de cruz



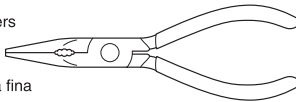
■防水テープ
Tape
Klebeband
Adhésif transparent
Cinta adhesiva transparente



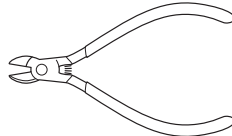
■+ドライバー (大、中、小)
Phillips Screwdriver (L, M, S)
Kreuzschlitzschraubendreher
Tournevis cruciforme
Destornilladores Phillips



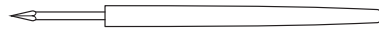
■ラジオペンチ
Needle Nose Pliers
Flachzange
Pincers plates
Alicates de punta fina



■ニッパー
Wire Cutters
Seitenschneider
Pince coupante
Alicata cortacables



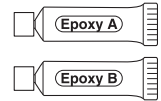
■キリ
Awl
Spitzahle
Poinçon
Punzón



■カッターナイフ
Sharp Hobby Knife
Scharfes Bastelmesser
Cutter
Cuchilla de Hobby



■エポキシ接着剤
Epoxy Glue
Epoxyd-Harz
Colle Epoxy
Pegamento epoxi



■コネクターリムーバー
Connector Remover
Stecker-Werkzeug
Ote connecteur
Herramienta conectores



No.94221

■ネジロック剤 (ロックタイト)
Screw Cement
Schraubensicherung
Frein filet
Fijatornillos

中強度 (Medium Strength)



No.94402

KYOSHO スペシャルグルー
KYOSHO Special Glue

瞬間接着剤
Instant Glue
Sekundenkleber
Colle cyanoacrylate
Pegamento instantáneo

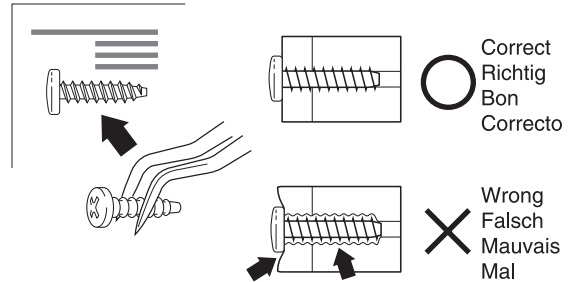
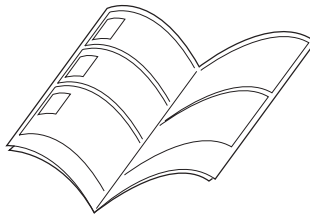
No.96154



組立て前の注意 (1) / BEFORE YOU BEGIN(1)
BEVOR SIE BEGINNEN(1) / AVANT DE COMMENCER(1) / ANTES DE EMPEZAR(1)

1 組立ての前に下記のことに注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビスを締めるときは・・・
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなります。



Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and familiarise yourself with the model's construction.
- Check the kit contents. Should any parts be missing, contact the retail shop from whom the model was purchased.
- Compare nuts, bolts, screws, etc to the "Actual Size" drawings on each page before fitting to ensure that you are installing the correct parts.
- Tighten Self tapping (TP) screws into parts until you have a secure attachment. However, be careful not to over-tighten TP screws or you may strip the plastic thread in the part!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque page de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
Serrez jusqu'à ce que la pièce à monter soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filet dans la pièce.

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modelles.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treibschraube folgendes:
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht überdrehen!

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió.
Pemar Model S.A. no admitirá reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes(TP):
Apriételes firmemente en la pieza donde corresponda.
No intente apretarlos demasiado, ya que podrían deformar la pieza.

組立て前の注意 (2) / BEFORE YOU BEGIN(2)
 BEVOR SIE BEGINNEN(2) / AVANT DE COMMENCER(2) / ANTES DE EMPEZAR(2)

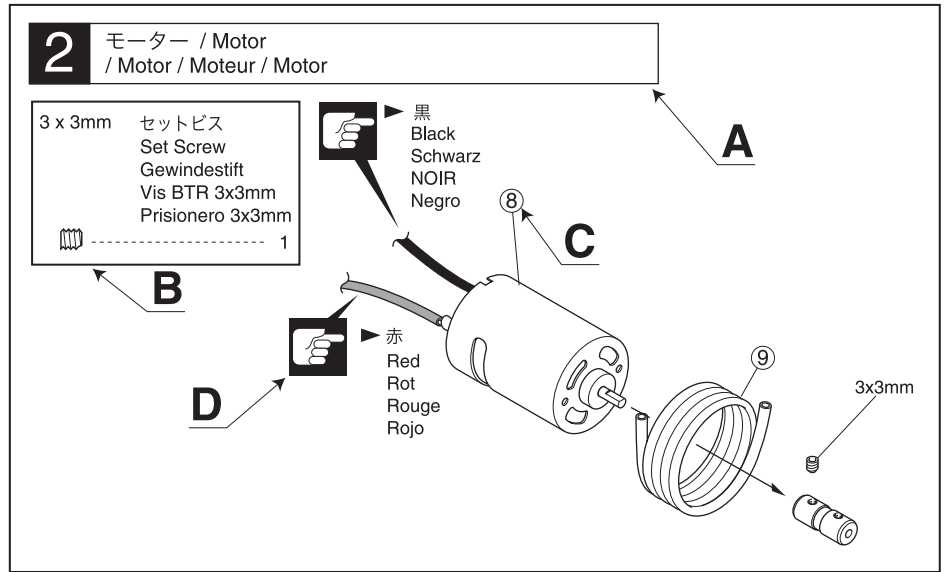
2 説明書の見かた
 How to read the instruction manual:

So funktioniert die Bauanleitung:
 Comment lire les instruction:
 Cómo leer el manual de instrucciones:

{ 説明例 Example }
 { Exemple Beispiel Ejemplo }

- A:** この項目で組立てるおおよその場所。
B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。
C: キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照してください。
D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。マークの説明は、各ページの下にあります。

- A:** Indicates the number of the assembly step and the part(s) that are to be assembled.
B: Details Key Number, Actual Size drawings and the Quantity of parts Used.
C: All parts, except screws, are identified by key Numbers. When purchasing spare parts, identify the key number of the part required and cross reference this to the Spare Parts page, which shows the purchasable spare parts and the key numbers contained within.
D: This instruction manual uses several symbols. Pay careful attention to them during construction. Details are given at the bottom of each page.



- A:** Die Nummer der Baustufe sowie das zu bauende Teil werden angegeben.
B: Teilenummer, Teilename, Darstellung in Originalgröße und Anzahl.
C: Die Teilenummer stellt den Bezug zu unserer Bestellnummer her. Am Ende der Bauanleitung finden Sie eine Ersatzteilliste, die zu der Teilenummer die entsprechende Bestellnummer liefert.
D: Diese Bauanleitung verwendet verschiedene Piktogramme, deren Bedeutungen unten auf jeder Seite erklärt werden.

- A:** Numéro de la plage de montage et le nom de la pièce à assembler.
B: Numéro de référence de la pièce, nom, illustration en grandeur réelle et quantité utilisée.
C: Toutes les pièces, exceptées les vis, sont identifiées par un numéro de référence. Pour l'achat de pièces de rechange, trouvez ce numéro dans la liste pour pièces de rechange à la fin de cette notice. Toute à la gauche de cette même liste, vous trouverez ainsi le numéro de commande correspondant.
D: Cette notice utilise des icônes dans les plages de montage. Référez-vous au bas de chaque page pour savoir leur signification.

- A:** Indica el número del Paso y la Parte a ser montada.
B: Número, Nombre de la Pieza, Dibujo a escala real, Cantidad utilizada.
C: Todas las piezas, excepto los tornillos vienen identificadas por un número. Para comprarlas por separado, mire el número en la lista de piezas y apunte la referencia de la columna izquierda.
D: Este manual de instrucciones utiliza diversos símbolos. Téngalos en cuenta durante el montaje.

3 説明書に使われているマーク
 Symbols used throughout the instruction manual, comprise:

Erklärung zu den Symbolen in dieser Anleitung
 Liste des symboles à respecter lors du montage:
 Pictogramas utilizados en este manual de instrucciones

- 注意して組立てる所。
 Pay close attention here!
 Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
 Attention! Avis important!
 Preste atención.
- 瞬間接着剤で接着する。
 Apply instant glue (CA glue, super glue).
 Verwenden Sie Sekundenkleber.
 Collez avec de la colle cyanoacrylate.
 Aplique pegamento cianocrilato
- グリスを塗る。
 Apply grease.
 Fetten.
 Graissez.
 Aplicar grasa.
- ネジロック剤を塗る。
 Apply threadlocker (screw cement).
 Verwenden Sie Schraubensicherungslack.
 Appliquer du frein filet.
 Aplique líquido fijatornillos.

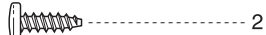
- 余分をカットする。
 Cut off excess.
 Überschüssiges Material abschneiden.
 Coupez l'excès.
 Corte el sobrante.
- 影部分をカットする。
 Cut off shaded portion.
 Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
 Coupez la partie grisée.
 Corte la zona oscurecida.
- 仮止め。
 Temporarily tighten.
 Vorläufig festziehen.
 Vissez temporairement.
 Apriete de manera provisional.
- 2mmの穴をあける(例)。
 Drill holes with the specified diameter.
 Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.
 Percez des trous dans le Ø indiqué.
 Perfore agujeros con la medida indicada.

- 可動するように組立てる。
 Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
 Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
 La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
 Asegúrese que la pieza se mueve suavemente.
- 番号の順に組立てる。
 Assemble in the specified order.
 In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
 Assemblez dans l'ordre indiqué.
 Realice el montaje en el orden indicado.
- 別購入品。
 Must be purchased separately!
 Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
 Doit être acheté séparément!
 Debe comprarse por separado.
- エポキシ接着剤で接着する。
 Apply epoxy glue
 Epoxydharz verwenden
 Appliquer de la colle Epoxy
 Aplicar pegamento epoxi.

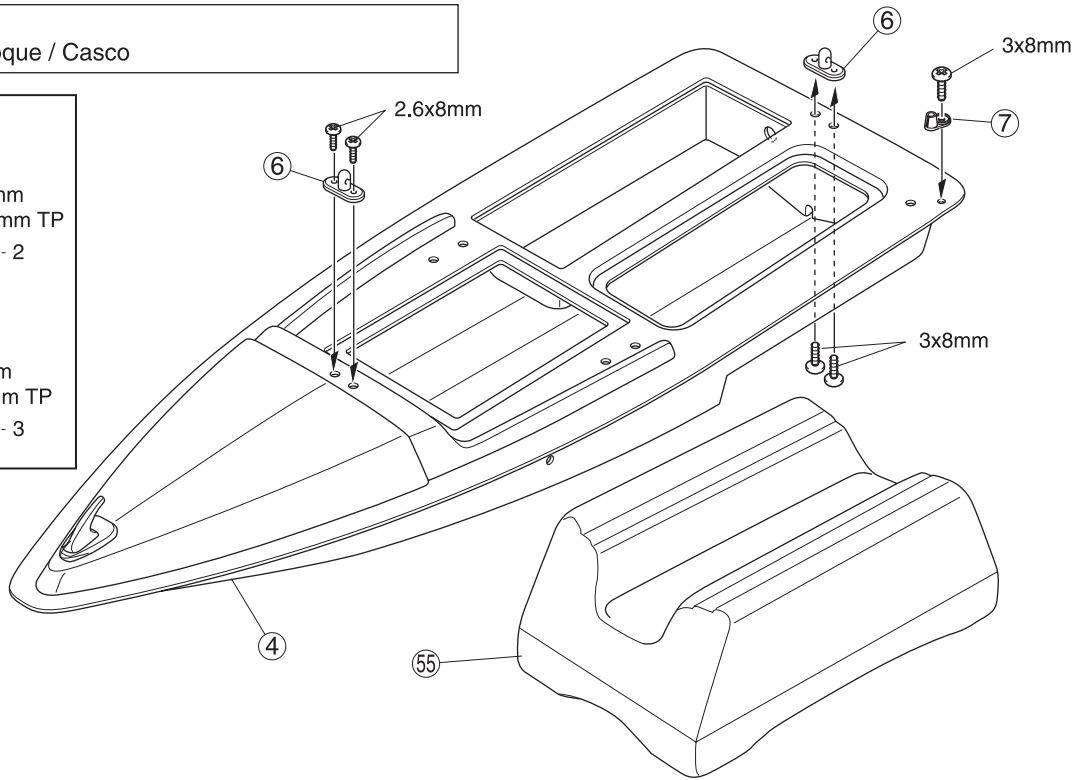
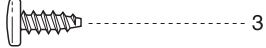
1

船体 / Hull / HullRumpf / Coque / Casco

2.6x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2.6x 8mm
Tornillo 2.6x 8mm TP



3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3 x 8mm
Tornillo 3 x 8mm TP



2

モーター / Motor / Motor / Moteur / Motor

3 x 3mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR 3x3mm
Prisionero 3x3mm



3 x 6mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 3x 6mm
Tornillo 3x 6mm

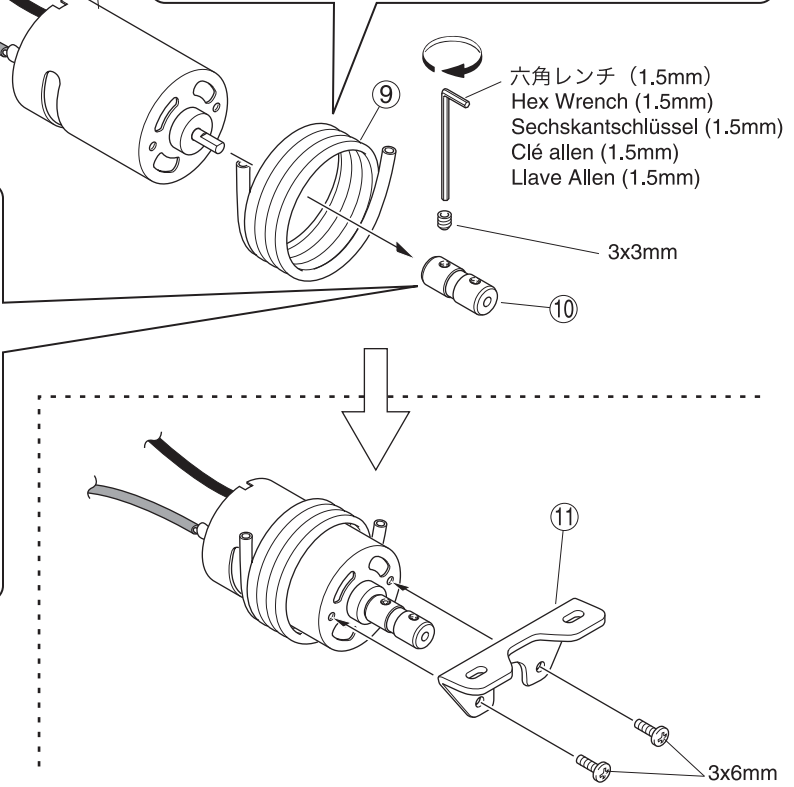
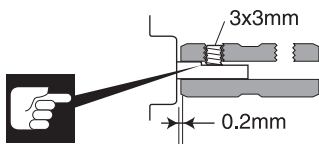


黒
Black
Schwarz
NOIR
Negro

赤
Red
Rot
Rouge
Rojo

向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.

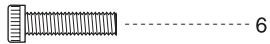
▶ 平らな所にセットビスをしめこむ。
Firmly tighten the set screws to the flats.
Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest.
Achten Sie darauf, das die Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.
Visser fermement les vis jusqu'au méplat.
Apriete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.



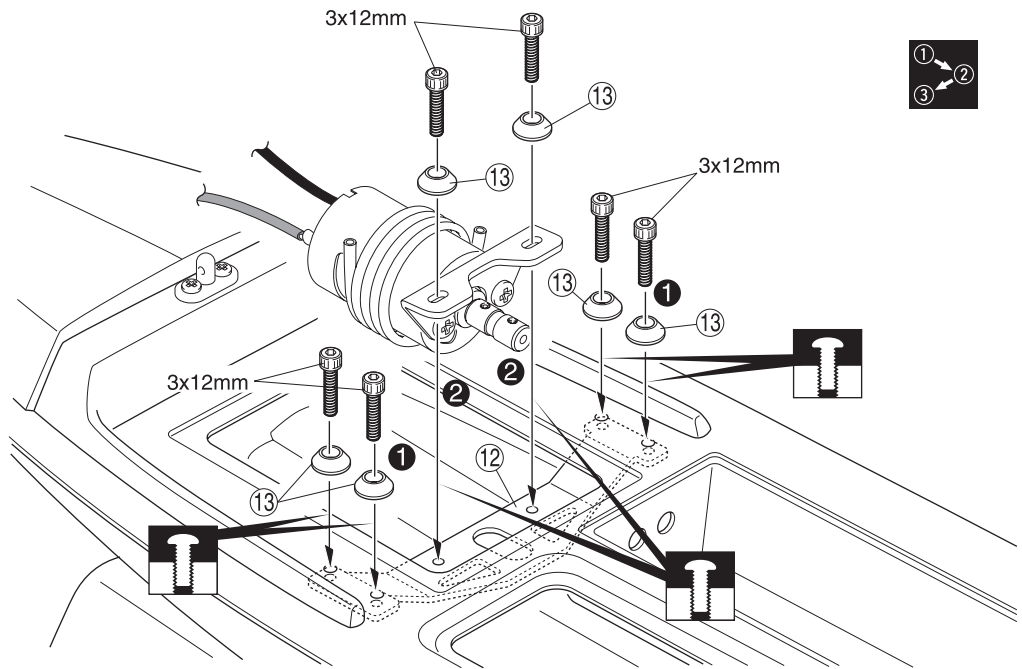
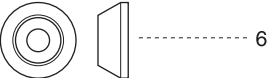
注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

3 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco

3 x 12mm キャップビス
Cap Screw
Inbusschraube
Vis
Tornillo allen



13mm ヘッドワッシャー
Head Washer
Scheibe konisch
Rondelle
Arandela

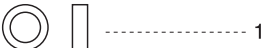


4 ドライブシャフト / Drive Shaft / Antriebswelle / Arbre de transmission / Eje Transmisión

3mm ナイロンナット
Nylon Nut
Kunststoffmutter
Ecrou nylon
Tuerca Nylon



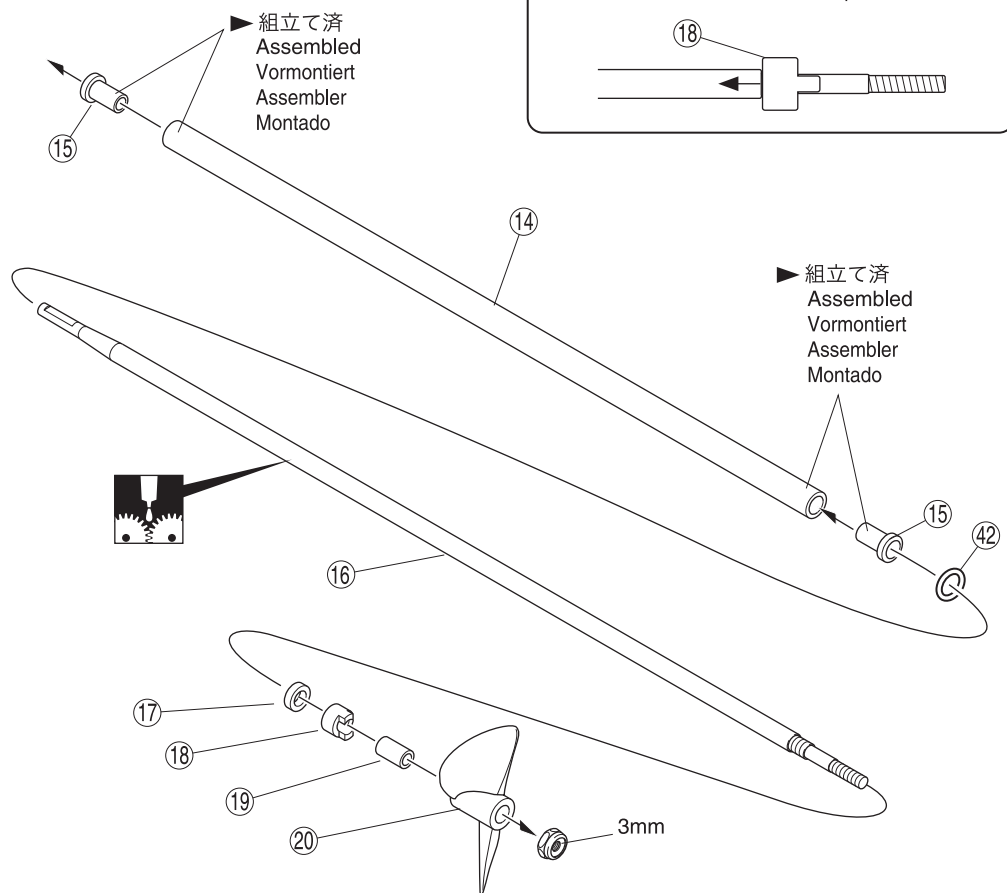
17 4x6x2mm テフロンワッシャー
Teflon Washer
Teflon-Scheibe
Rondelle Teflon
Arandela Teflon



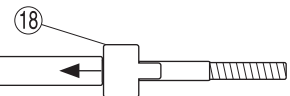
19 3.2x4x8mm カラー
Collar
Lager
Bague
Casquillo



42 オリングP5
O-ring P5
O-Ring P5
Joint thorique P5
Junta Tórica P5



▶ 奥まで締め込む。
Screw in to its limit
Bis zum Anschlag einschrauben
Visser au maximum sans forcer
Enroscar hasta el tope



番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

仮止め。
Temporarily tighten.
Vorläufig festziehen.
Vissez temporairement.
Apriete de manera provisional.

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

グリスを塗る。
Apply grease.
Fetten.
Graissez.
Aplicar grasa.

5

船体 / Hull / HullRumpf / Coque / Casco

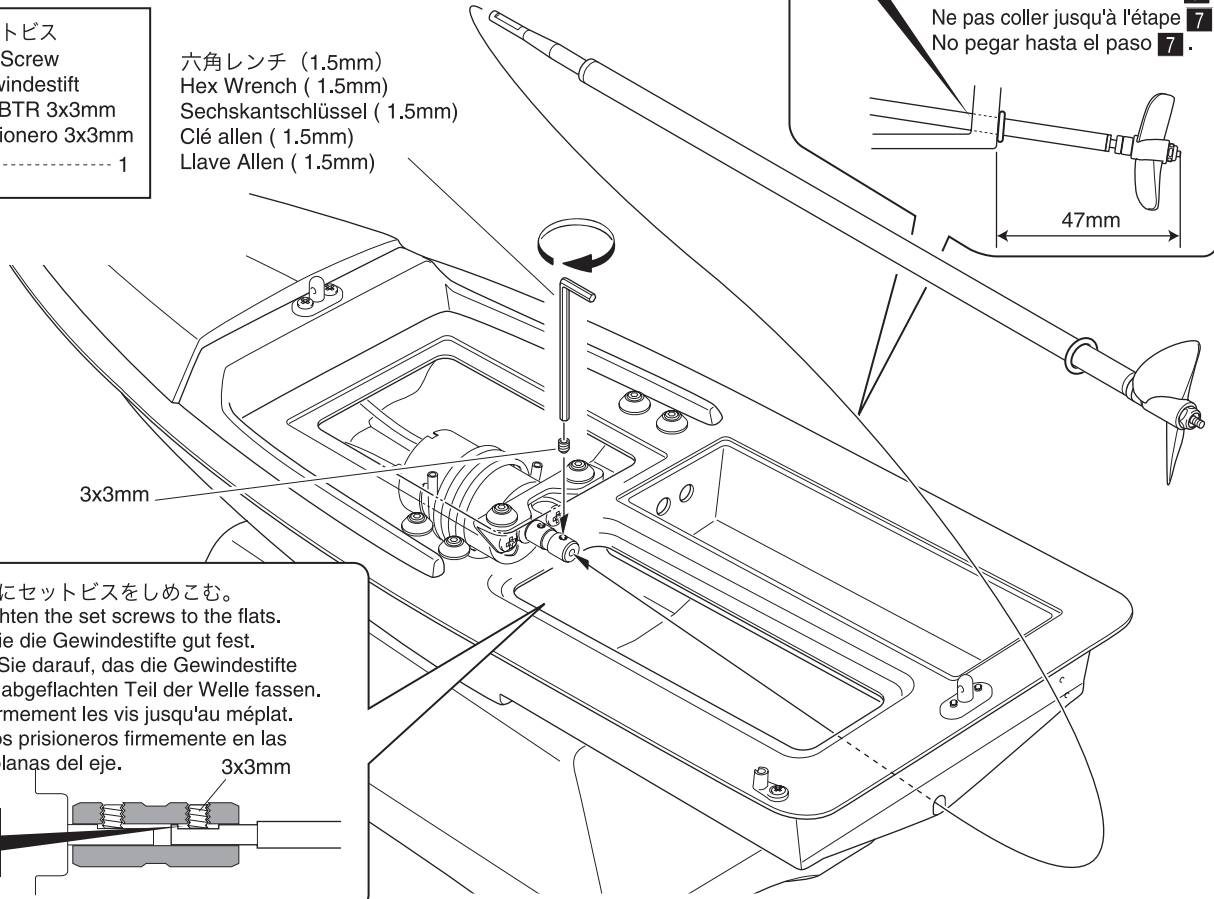
3 x 3mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR 3x3mm
Prisionero 3x3mm

----- 1

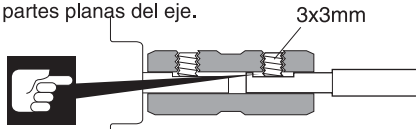
六角レンチ (1.5mm)
Hex Wrench (1.5mm)
Sechskantschlüssel (1.5mm)
Clé allen (1.5mm)
Llave Allen (1.5mm)

7 まで接着しない。
Do not glue until step 7.
Nicht verkleben vor Baustufe 7
Ne pas coller jusqu'à l'étape 7
No pegar hasta el paso 7.

47mm



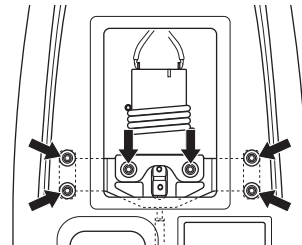
▶ 平らな所にセットビスをしめこむ。
Firmly tighten the set screws to the flats.
Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest.
Achten Sie darauf, das die Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.
Visser fermement les vis jusqu'au méplat.
Apriete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.



6

船体 / Hull / HullRumpf / Coque / Casco

▶ ⑭ が穴の中心になるよう ③ で仮組したビスを締める。
Adjust the position ⑭ and firmly tighten the Partially tightened screw at section ③.
Einbauposition von Teil ⑭ justieren und die Schrauben aus Schritt ③ festziehen.
Ajuster la position ⑭ et serrer fermement la vis partiellement visser à la section ③.
Ajuste la posición de ⑭ y apriete firmemente los tornillos apretados parcialmente en ③.



↓: ③ で仮組したビス
Partially tightened screw at section ③.
Schrauben aus Baustufe ③.
Vis partiellement serrée à la section ③.
Parcialmente apretados en paso ③.

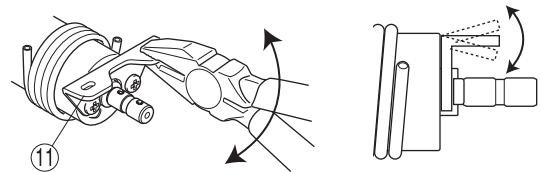
船体中心
Hull Center
Rumpfmittle
Centre de la coque
Centro del casco

⑭

▶ サイドスラストが付く為船体中心からずれる。
Position off hull center for side thrust.
Position fuer den Seitenzug
Position du centre de la coque pour le côté de poussée
Posición del casco

サイドスラスト
Side Thrust
Seitenzug
Côté de poussé
Incidencia lateral

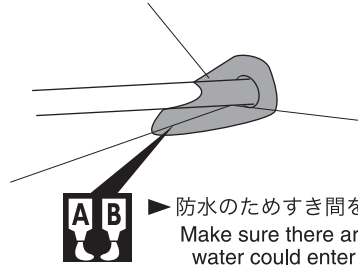
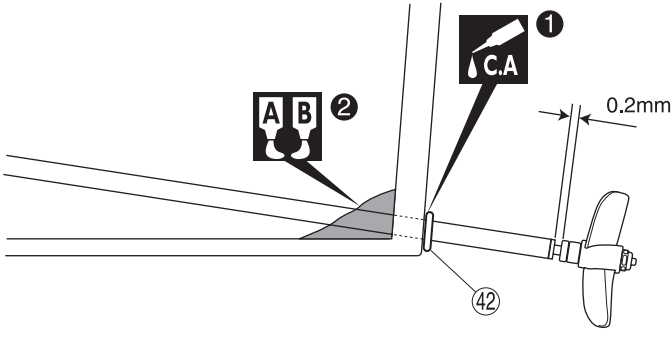
▶ ⑭ が上下にずれている時は、⑪ を取外してベンチで角度を合わせる。
When ⑭ shifts up and down, remove ⑪ and adjust angle with pliers.
Passen Sie den Winkel des Motors zur Welle durch Verbiegen von Teil ⑪ an.
Lorsque ⑭ est décalé, retirer ⑪ et ajuster l'angle avec la plieur.
Si el eje ⑭ no está bien alienado, desmontar el soporte del motor ⑪ y alienarlo con unos alicates.



☞ 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

7

船体 / Hull / HullRumpf / Coque / Casco



防水のためすぎ間をなくす。
Make sure there are no gaps where water could enter the hull.
Achten Sie darauf, dass das Stevenrohr lueckenlos verklebt wird!
S'assurer que l'eau ne puisse s'infiltrer à l'intérieur de la coque.
Asegúrese que no hay lugares por donde pudiera penetrar el agua.



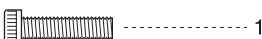
8

ラダー / Rudder / Ruder / Direction / Timón

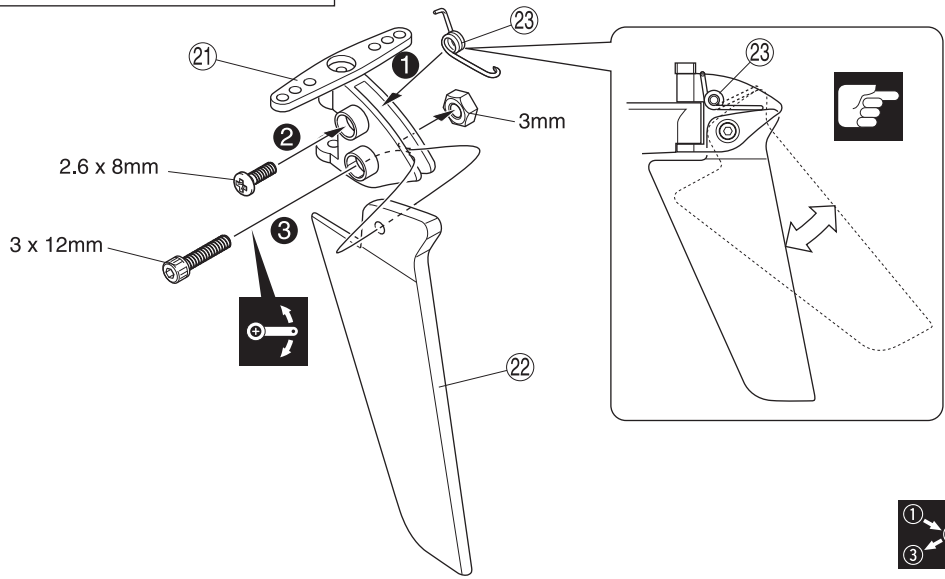
2.6 x 8mm ビス
Screw
LK Schraube
Vis 2.6 x 8
Tornillo 2.6 x 8



3 x 12mm キャップビス
Cap Screw
Inbusschraube
Vis
Tornillo allen



3mm ナイロンナット
Nylon Nut
Kunststoffmutter
Ecrou nylon
Tuerca Nylon



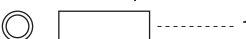
9

ラダー / Rudder / Ruder / Direction / Timón

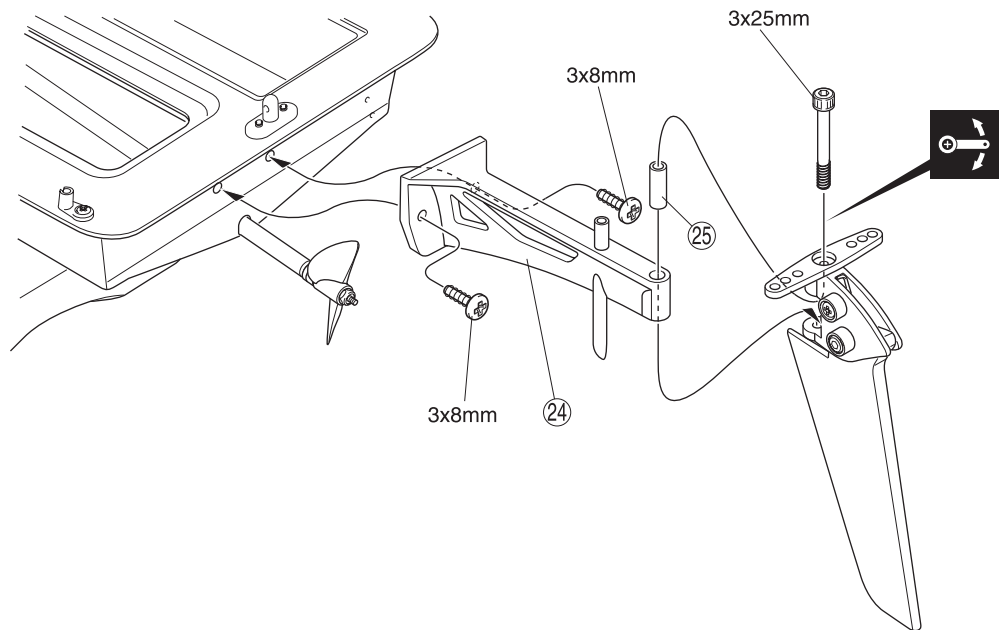
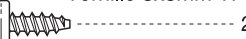
3x25mm キャップビス
Cap Screw
Inbusschraube
Vis
Tornillo allen



⑳ 3 x 4 x 12mm
カラー
Collar
Lager
Bague
Casquillo



3x8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP



A/B エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue
Epoxydharz verwenden
Coller Epoxy
Aplicar epoxi.

CA 瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).
Verwenden Sie Sekundenkleber.
Collez avec de la colle cyanoacrylate.
Aplique pegamento cianocrilato

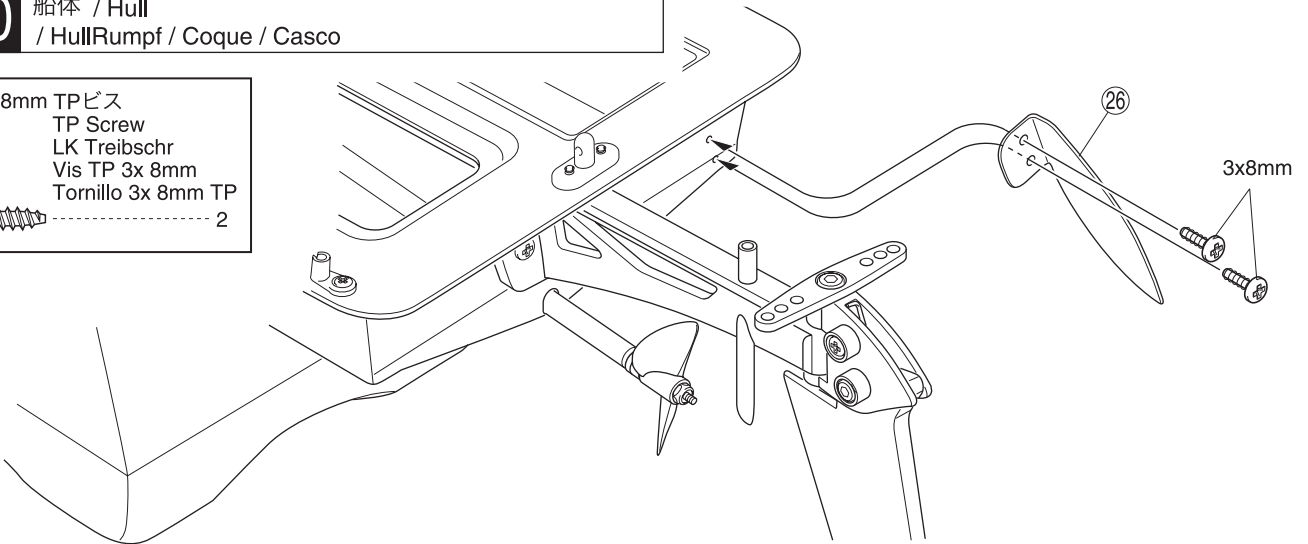
⇄ 可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueva suavemente.

☞ 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.


➦ 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

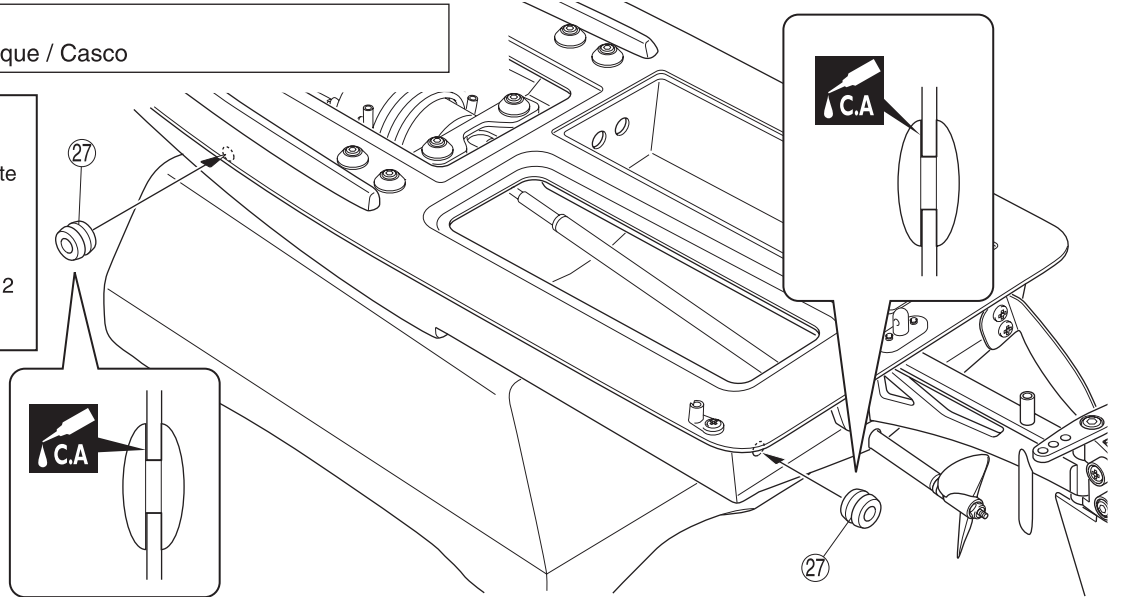
10 船体 / Hull
/ HullRumpf / Coque / Casco

- 3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x 8mm
Tornillo 3x 8mm TP
- 
- 2

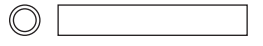


11 船体 / Hull
/ HullRumpf / Coque / Casco

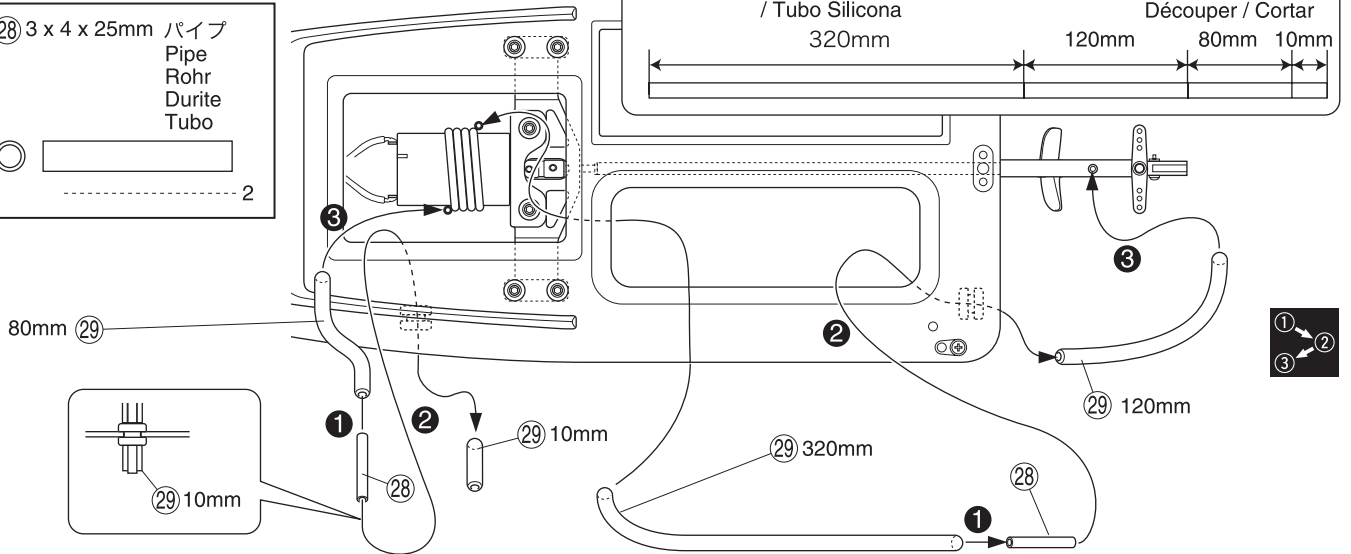
- ⑲ 4mm グロメット
Grommet
Gummimanschette
Silent bloc
Aandela goma
- 
- 2





12 船体 / Hull
/ HullRumpf / Coque / Casco


- ⑳ 3 x 4 x 25mm パイプ
Pipe
Rohr
Durite
Tubo
- 
- 2

- ㉑ シリコンチューブ
Silicone Tube
/ Silikonschlauch / Durite silicone
/ Tubo Silicona
- ▶ カットする。
Cut off. /
/ Abschneiden
Découper / Cortar
-



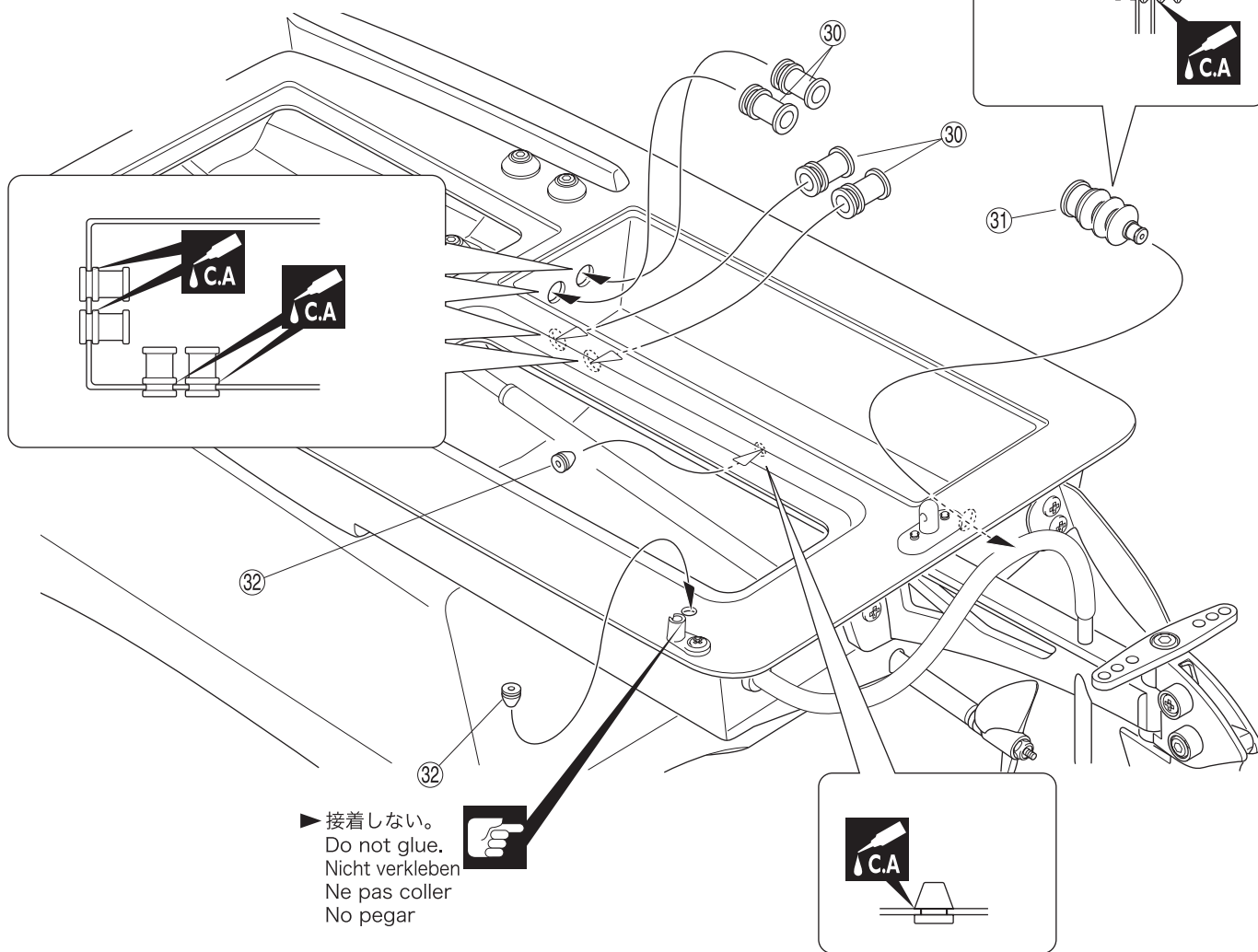
 瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).
Verwenden Sie Sekundenkleber.
Collez avec de la colle cyanoacrylate.
Aplique pegamento cianocrilato

 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

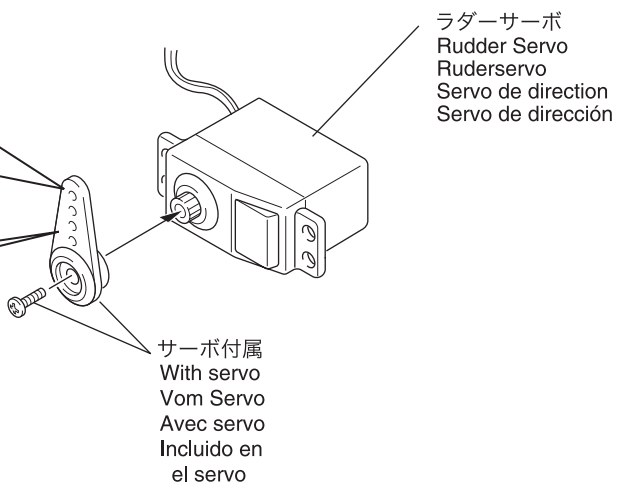
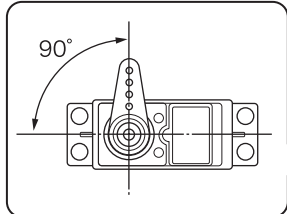
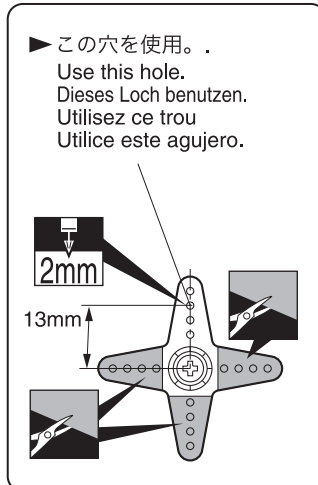
13

船体 / Hull
/ HullRumpf / Coque / Casco



14

プロポ / Radio
/ RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio



瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).
Verwenden Sie Sekundenkleber.
Collez avec de la colle cyanoacrylate.
Aplique pegamento cianocrilato

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

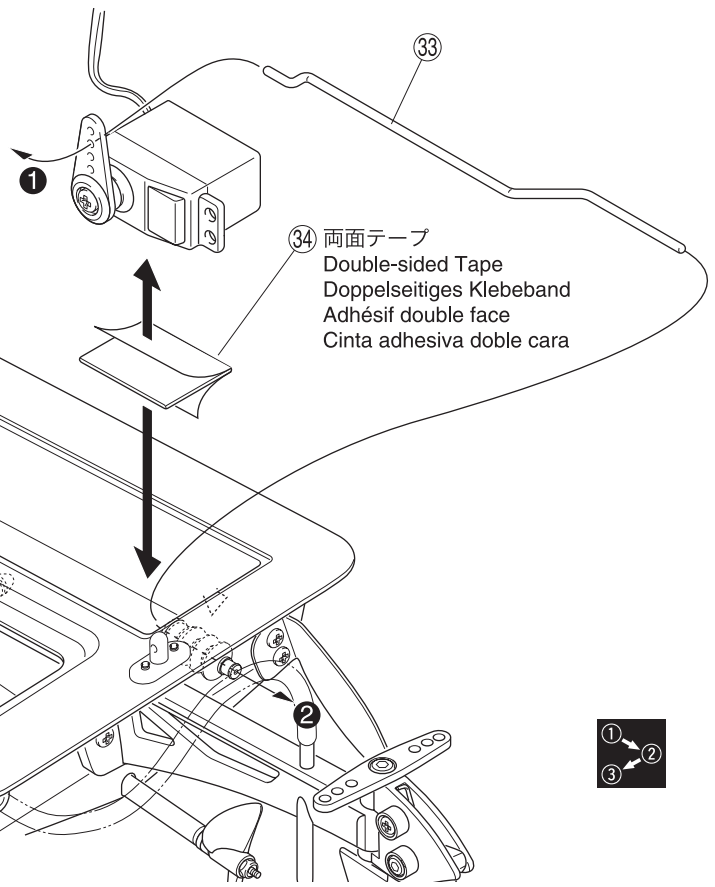
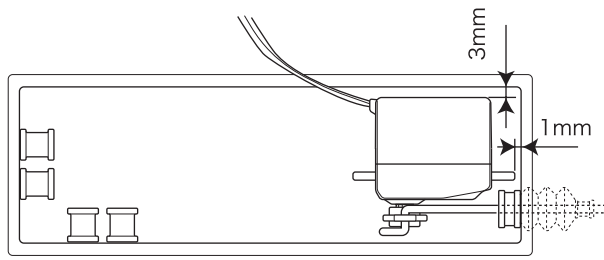
をカットする。
Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten
Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.
Corte la zona oscurecida.

2mmの穴をあける(例)。
Drill holes with the specified diameter.
Bohren Sie Löcher im angegebenen Ø.
Percez des trous dans le Ø indiqué.
Perfore agujeros con la medida indicada.

15 プロポ / Radio
/ RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio



▶ 合わせる。
Adjust the position as shown below.
Servo so positionieren, wie dargestellt
Ajuster comme indiqué sur le schéma.
Ajustar la posición tal y como se muestra

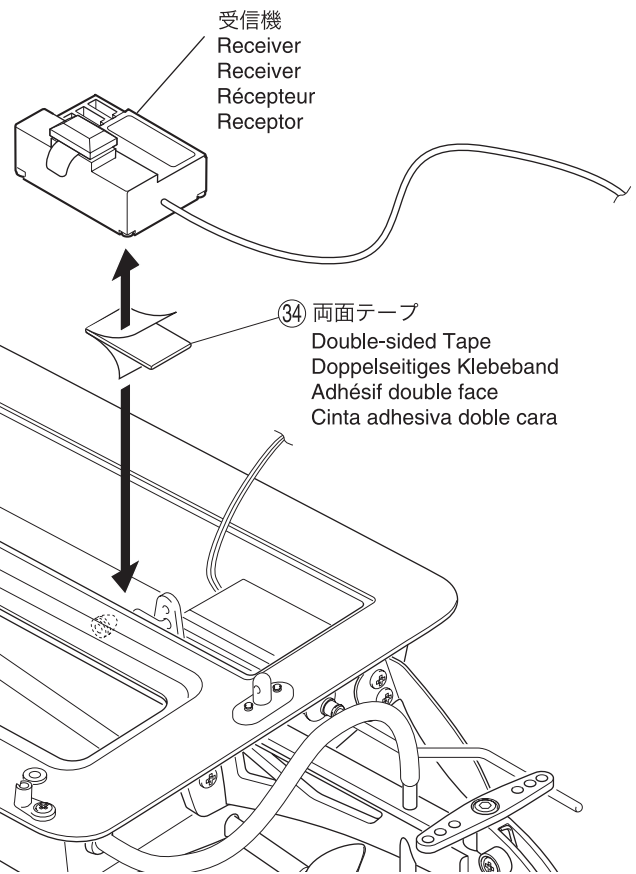
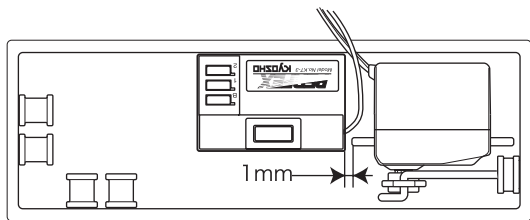


③④ 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta adhesiva doble cara

16 プロポ / Radio
/ RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio



▶ 合わせる。
Adjust the position as shown below.
Servo so positionieren, wie dargestellt
Ajuster comme indiqué sur le schéma.
Ajuste la posición tal y como se muestra



③④ 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta adhesiva doble cara

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

17 プロポ / Radio / RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

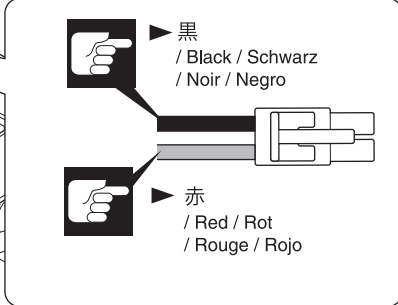
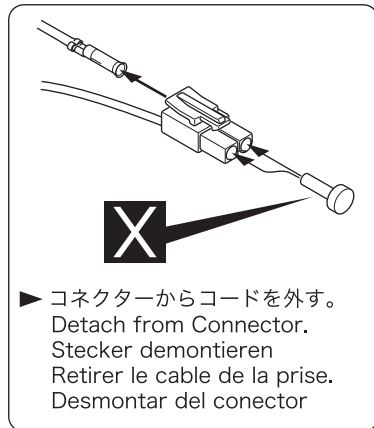
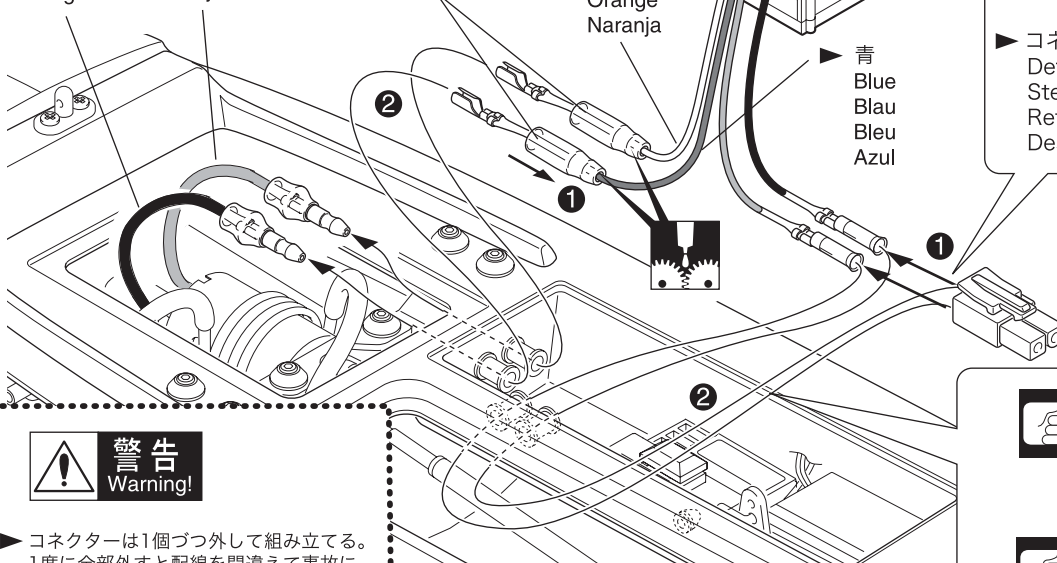
アンプ
Electronic Speed Controller
Elektronischer Drehzahlsteller
Variateur de vitesse électronique
Variador de Velocidad Electrónico

- ▶ 黒
Black
Schwarz
Noir
Negro
- ▶ 赤
Red
Rot
Rouge
Rojo

▶ カバーをずらす。
Remove Cover
Abdeckung entfernen
Retirer le capot
Desmontar

- ▶ オレンジ
Orange
orange
Orange
Naranja

- ▶ 青
Blue
Blau
Bleu
Azul



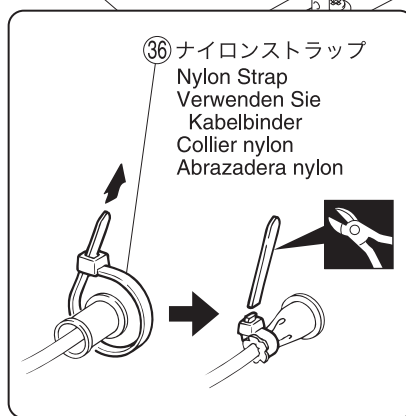
警告
Warning!

▶ コネクターは1個ずつ外して組み立てる。
1度に全部外すと配線を間違えて事故につながります。
Detach/attach one connector at a time.
Detaching at same time may cause mistakes with wires and accidents.
Stecker einzeln demontieren, auf die korrekte Polung achten!!!
Retirer et fixer un connecteur à la fois.
Ceci permet d'éviter les erreurs et les court-circuits!
Desconecte/Conecte un conector cada vez, ya que podría equivocarse de cables y ocasionar un accidente.

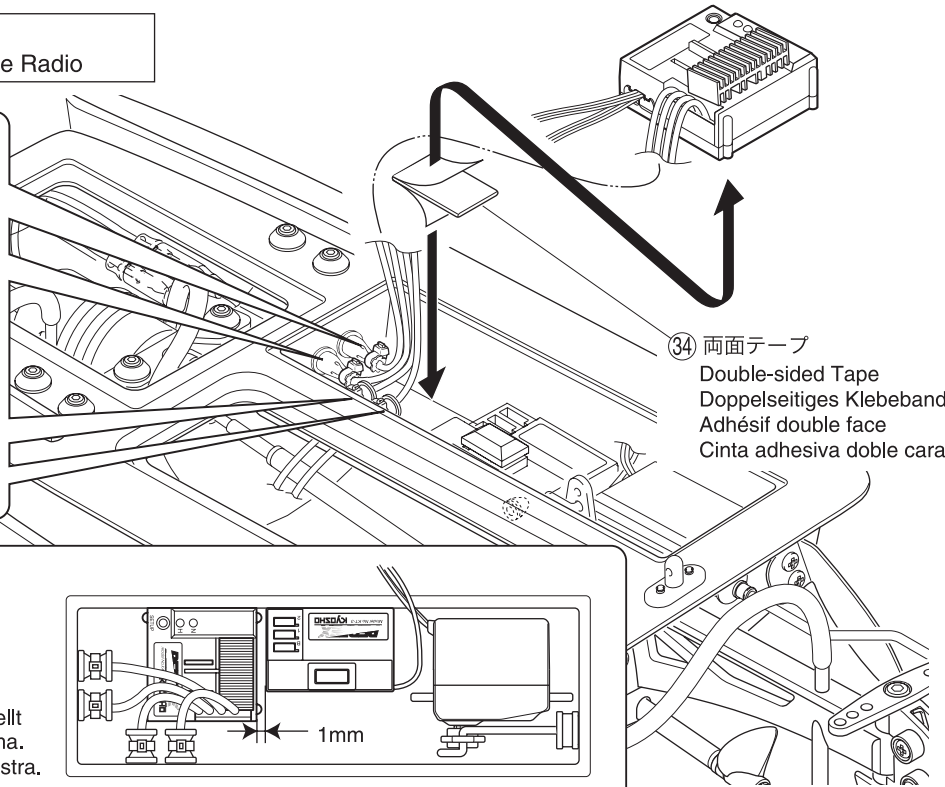
▶ コネクターの極性を間違えないように組み立てる。
間違えると逆接続になりアンプを破損し事故につながります。
Attach connectors in correct polarity. Connecting in wrongpolarity may cause damage to amp. or accidents.
Stecker durchföhren und wieder einsetzen, unbedingt auf die korrekte Polung achten!
Fixer les connecteurs en respectant les polarités. Effectuer cette étape avec attention !!!
Instale los conectores respetando la polaridad. Si se equivoca en la polaridad el variador de velocidad podría resultar dañado.

18 プロポ / Radio / RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

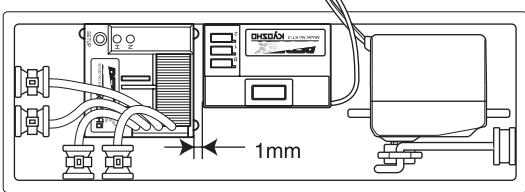
③⑥ ナイロンストラップ
Nylon Strap
Verwenden Sie
Kabelbinder
Collier nylon
Abrazadera nylon



③④ 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face
Cinta adhesiva doble cara



▶ 合わせる。
Adjust the position as shown below.
Regler so positionieren, wie dargestellt
Ajuster comme indiqué sur le schéma.
Ajuste la posición tal y como se muestra.



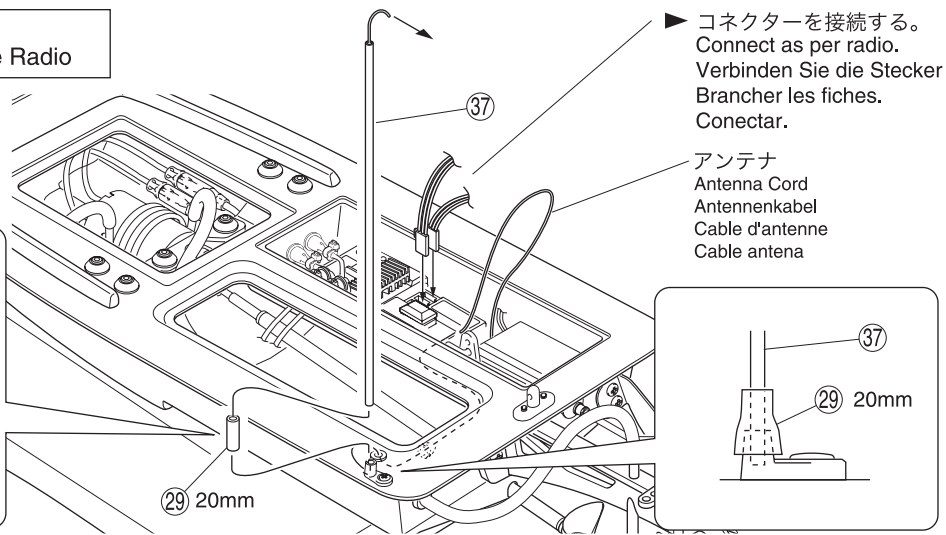
- 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.
- 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.
- グリスを塗る。
Apply grease.
Fetten.
Graissez.
Aplicar grasa.
- 余分をカットする。
Cut off excess.
Überschüssiges
Material abschneiden.
Coupez l'excès.
Corte el sobrante.
- 別購入品
Must be purchased separately!
Das Teil ist nicht im Bausatz enthalten!
Doit être acheté séparément!
Debe comprarse por separado.

19 プロポ / Radio
/ RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

29 シリコンチューブ
/ Silicone Tube
/ Silikonschlauch / Durite silicone
/ Tubo Silicona

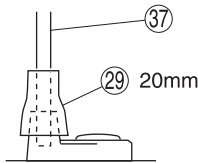
20mm

▶ カットする。
/ Cut off. / Abschneiden
/ Découper / Cortar



▶ コネクターを接続する。
Connect as per radio.
Verbinden Sie die Stecker
Brancher les fiches.
Conectar.

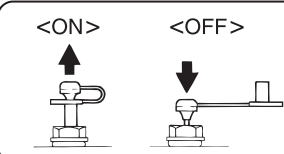
アンテナ
Antenna Cord
Antennenkabel
Cable d'antenne
Cable antenna



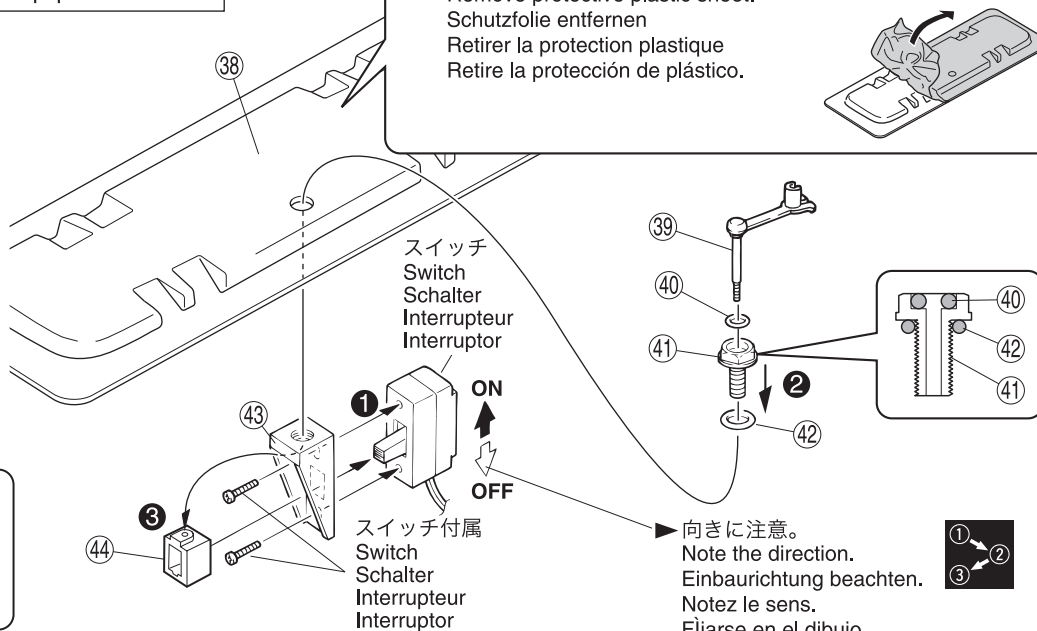
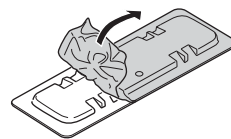
20 プロポ / Radio
/ RC-Anlage / Radio / Equipo de Radio

40 Oリング P2
O-ring P2
O-Ring P2
Joint thorique P2
Junta Tórica P2

42 Oリング P5
O-ring P5
O-Ring P5
Joint thorique P5
Junta Tórica P5



▶ 表面の保護ビニールシートをはがしておく。
Remove protective plastic sheet.
Schutzfolie entfernen
Retirer la protection plastique
Retire la protección de plástico.



スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

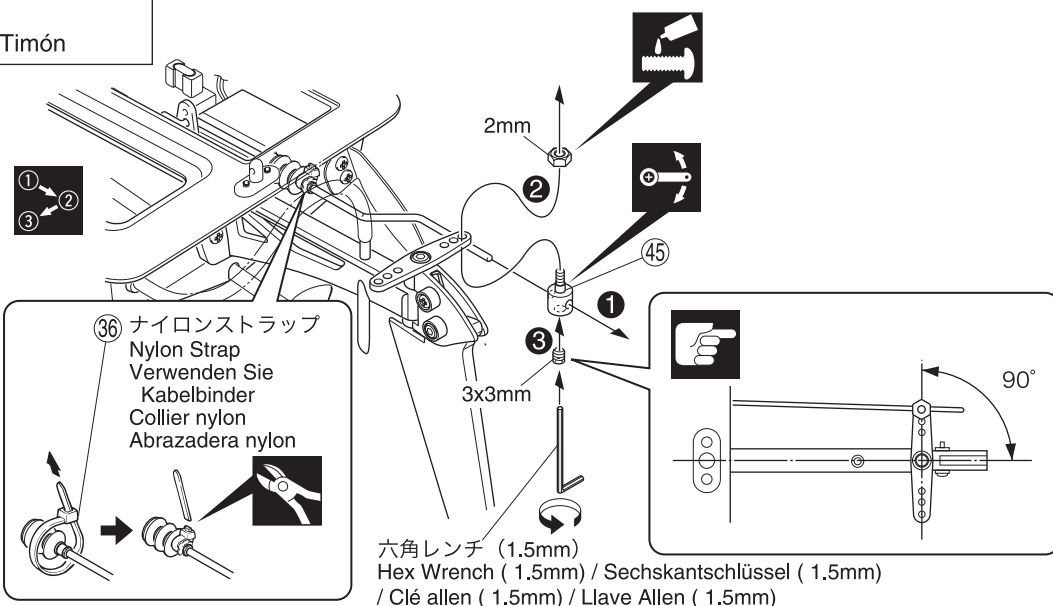
スイッチ付属
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fijarse en el dibujo.

21 ラダー / Rudder
/ Ruder / Direction / Timón

2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
Tuerca 2mm

3x3mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR 3x3mm
Prisionero 3x3mm

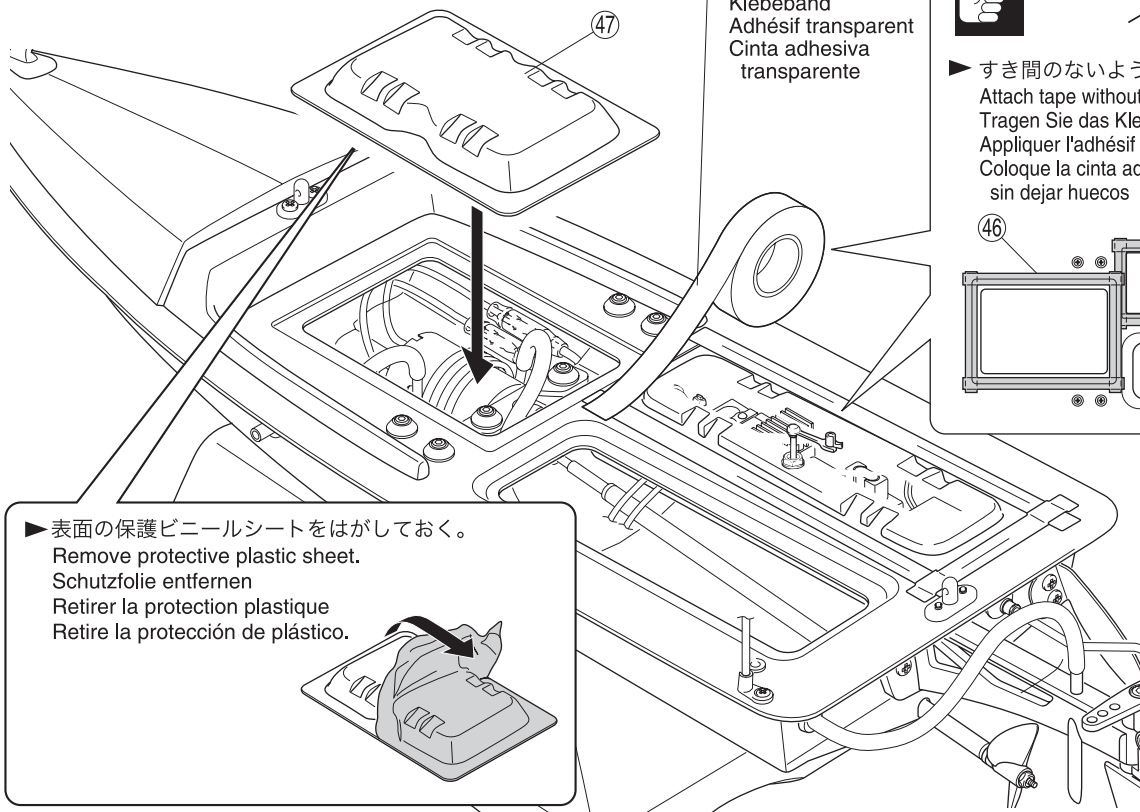


36 ナイロンストラップ
Nylon Strap
Verwenden Sie
Kabelbinder
Collier nylon
Abrazadera nylon

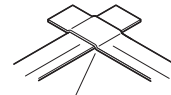
六角レンチ (1.5mm)
Hex Wrench (1.5mm) / Sechskantschlüssel (1.5mm)
/ Clé allen (1.5mm) / Llave Allen (1.5mm)

- 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.
- 番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.
- 余分をカットする。
Cut off excess.
Überschüssiges Material
abschneiden.
Coupez l'excès.
Corte el sobrante.
- ネジロック剤を塗る。
Apply threadlocker (screw cement).
Verwenden Sie Schraubensicherungs-lack.
Appliquez du frein filet.
Aplique liquido fijatorrillos.
- 可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueva suavemente.

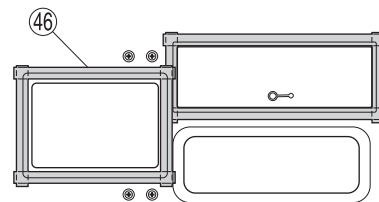
22 船体 / Hull
/ Hull/Rumpf / Coque / Casco



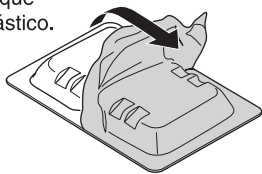
46 防水テープ
Tape
Klebeband
Adhésif transparent
Cinta adhesiva
transparente



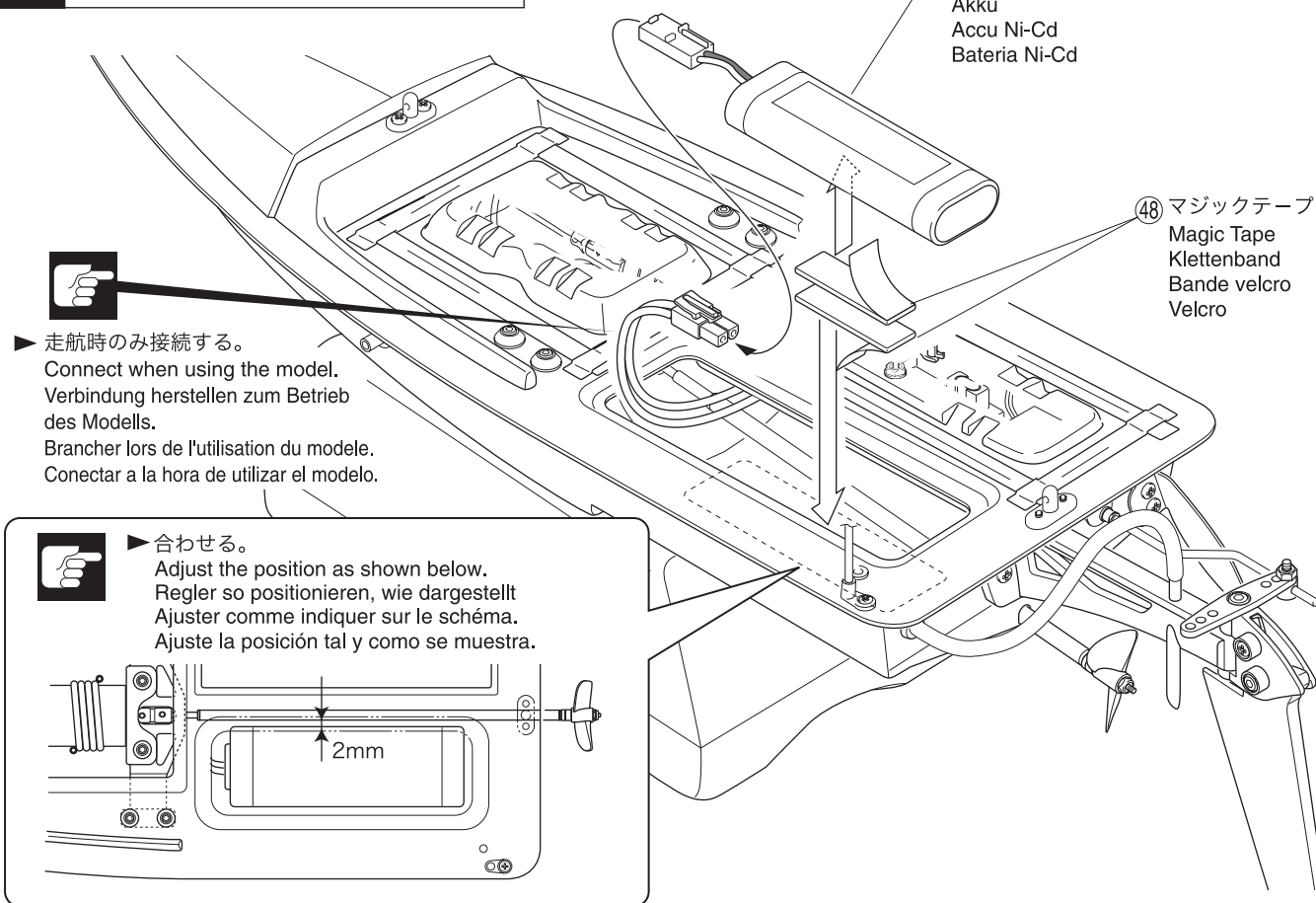
▶ すき間のないように貼る。
Attach tape without gaps.
Tragen Sie das Klebeband lückenlos auf.
Appliquer l'adhésif sans laisser d'ouverture.
Coloque la cinta adhesiva transparente
sin dejar huecos



▶ 表面の保護ビニールシートをはがしておく。
Remove protective plastic sheet.
Schutzfolie entfernen
Retirer la protection plastique
Retire la protección de plástico.



23 ニカドバッテリー / Ni-Cd Battery
/ Akku / Accu Ni-Cd / Bateria Ni-Cd



7.2V ニカドバッテリー
Ni-Cd Battery
Akku
Accu Ni-Cd
Bateria Ni-Cd

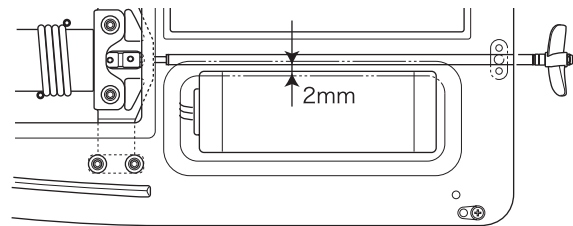
48 マジックテープ
Magic Tape
Klettenband
Bande velcro
Velcro



▶ 走航時のみ接続する。
Connect when using the model.
Verbindung herstellen zum Betrieb
des Modells.
Brancher lors de l'utilisation du modele.
Conectar a la hora de utilizar el modelo.

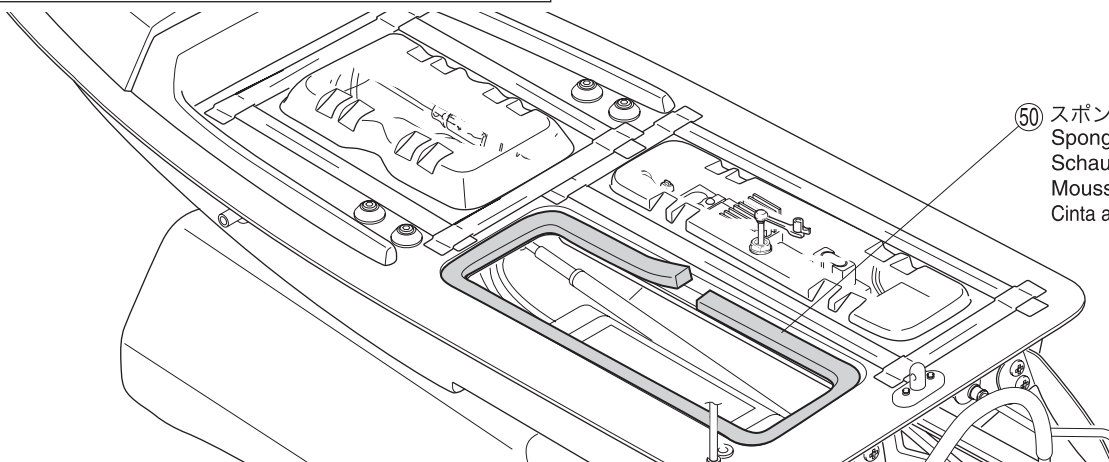


▶ 合わせる。
Adjust the position as shown below.
Regler so positionieren, wie dargestellt
Ajuster comme indiqué sur le schéma.
Ajuste la posición tal y como se muestra.



▶ 注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

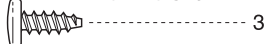
24 バッテリーハッチ / Battery Hatch / Batteriefach-Deckel
/ Compartiment batterie / Tapa compartimento batería



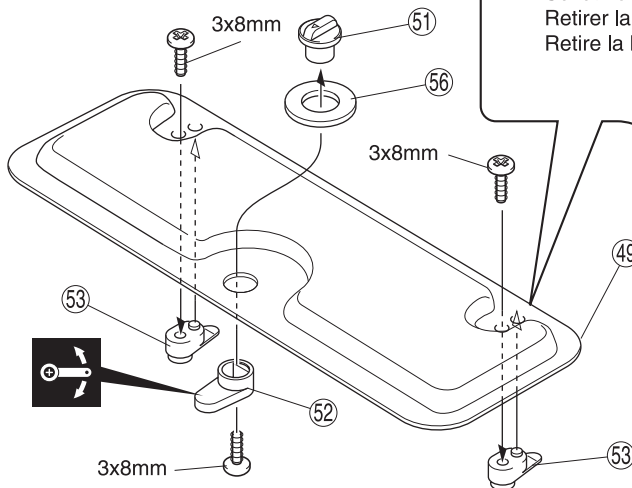
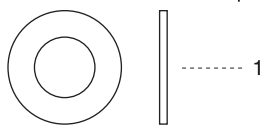
⑤⑩ スポンジテープ
Sponge Tape
Schaumstoffband
Mousse de protection
Cinta adhesiva esponja

25 バッテリーハッチ / Battery Hatch / Batteriefach-Deckel
/ Compartiment batterie / Tapa compartimento batería

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP

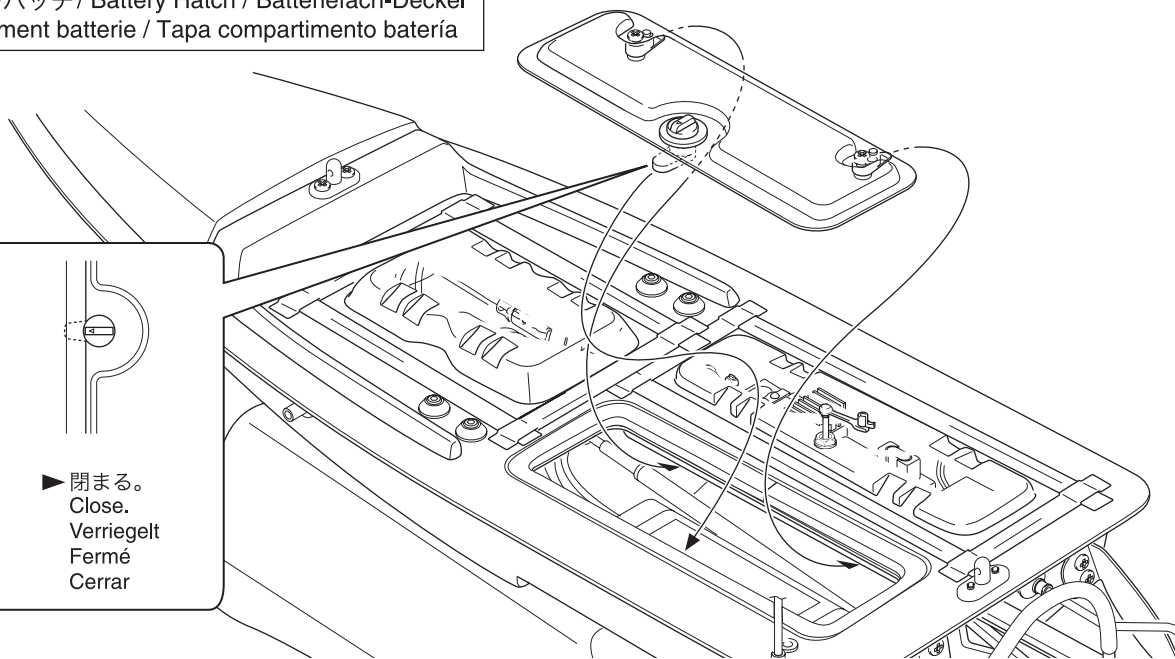


⑤⑥ 8 x 15mm プラワッシャー
Plastic Washer
Kunststoffscheibe
Rondelle plastique
Arandela plástico



▶ 表面の保護ビニールシートをはがしておく。
Remove protective plastic sheet.
Schutzfolie entfernen
Retirer la protection plastique.
Retire la hoja de plástico de protección

26 バッテリーハッチ / Battery Hatch / Batteriefach-Deckel
/ Compartiment batterie / Tapa compartimento batería



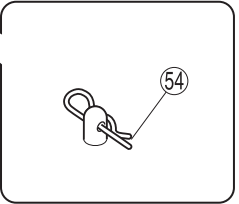
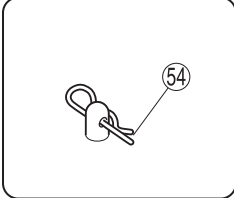
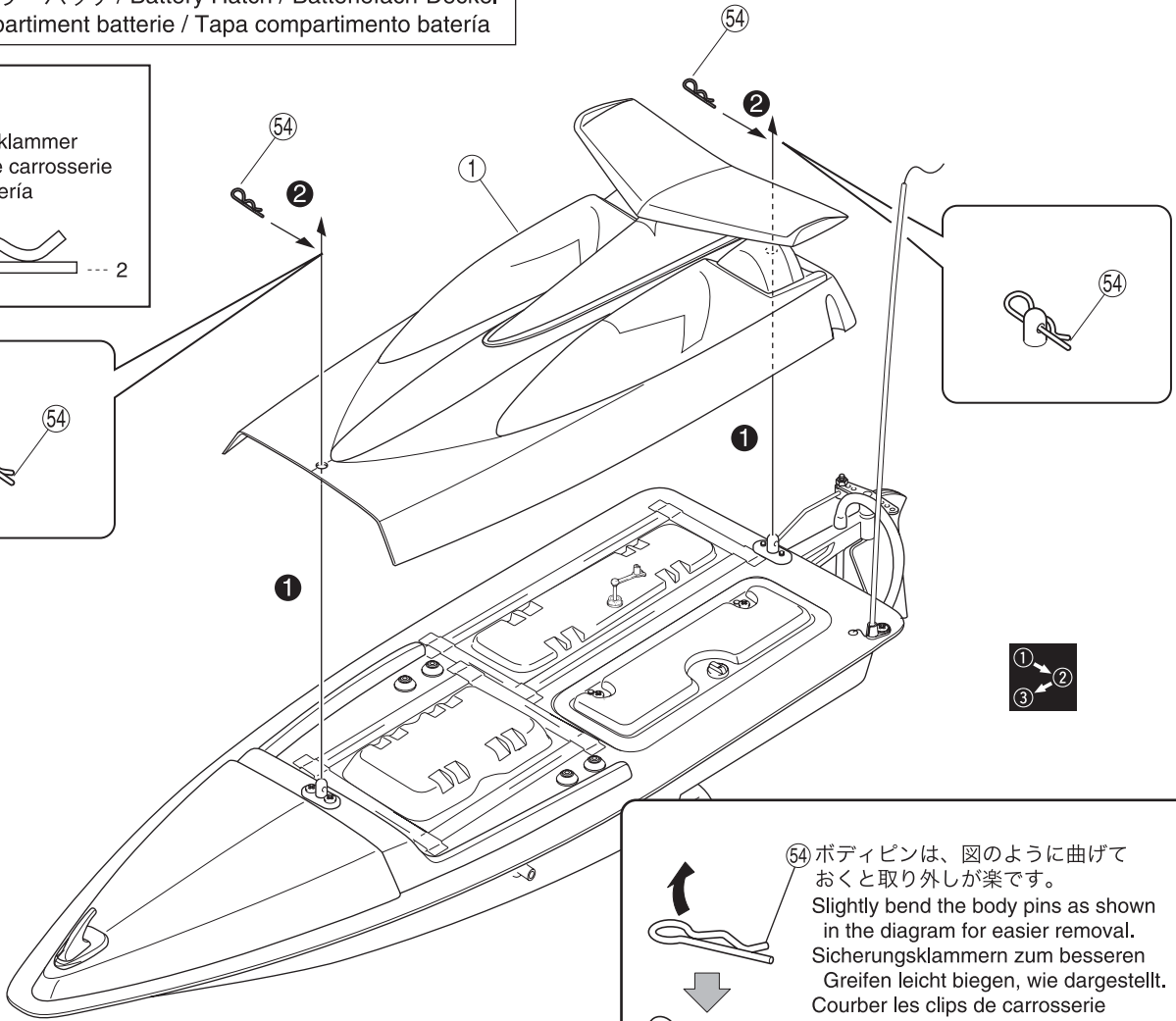
▶ 開く。
Open.
Offen
Ouvert
Abrir

▶ 閉まる。
Close.
Verriegelt
Fermé
Cerrar

▶ 可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pièce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueva suavemente.

27 バッテリーハッチ / Battery Hatch / Batteriefach-Deckel
/ Compartment batterie / Tapa compartimento batería

⑤④ ボディピン
Body Pin
Karosserieklammer
Goupille de carrosserie
Clip carrocería

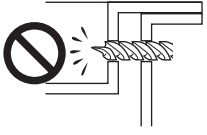


⑤④ ボディピンは、図のように曲げておくと取り外しが楽です。
Slightly bend the body pins as shown in the diagram for easier removal.
Sicherungsklammern zum besseren Greifen leicht biegen, wie dargestellt.
Courber les clips de carrosserie comme indiqué.
Doble ligeramente las presillas de carrocería para facilitar la instalación.

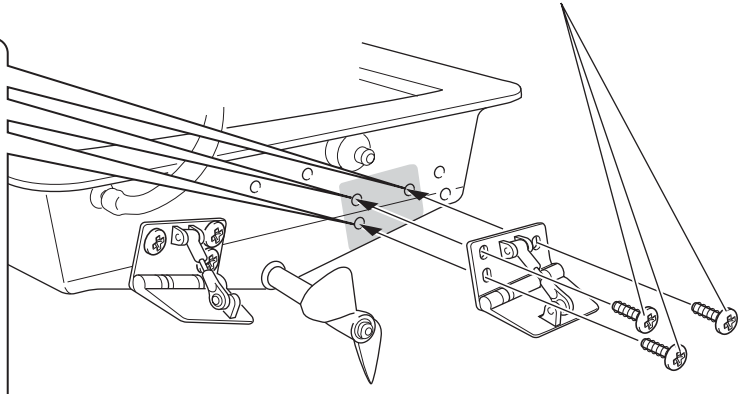
オプションパーツ取付時の注意
Cautions for attaching option parts.
Vorsicht bei der Montage von Tuningteilen
Attention lors de la fixation de pièces options
Precaución a la hora de instalar piezas opcionales



▶ 3x8mmTPビス (別売) を使用する。
Use the 3x8mmTP Screws
3x8mm LK-Treibrschrauben verwenden
Utiliser les vis TP de 3x8mm
Utilice los Tornillos 3x8mm TP



▶ 穴加工の時に貫通しない様注意する。
Be careful not to screw through the hull.
Nicht die innere Rumpfschale durchbohren!
Faire attention de ne pas perçer la coque
Tenga precaución de no perforar el casco



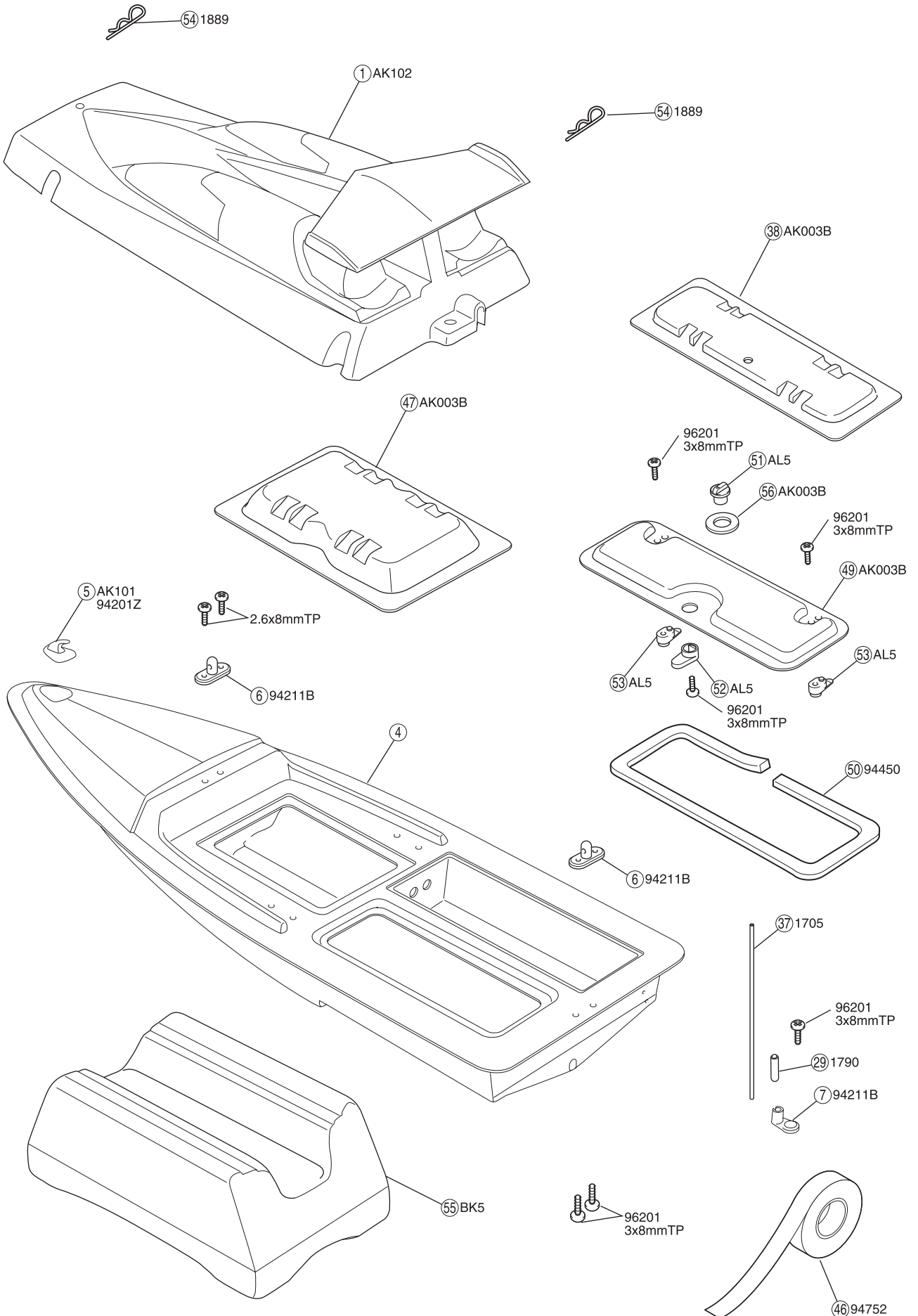
注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

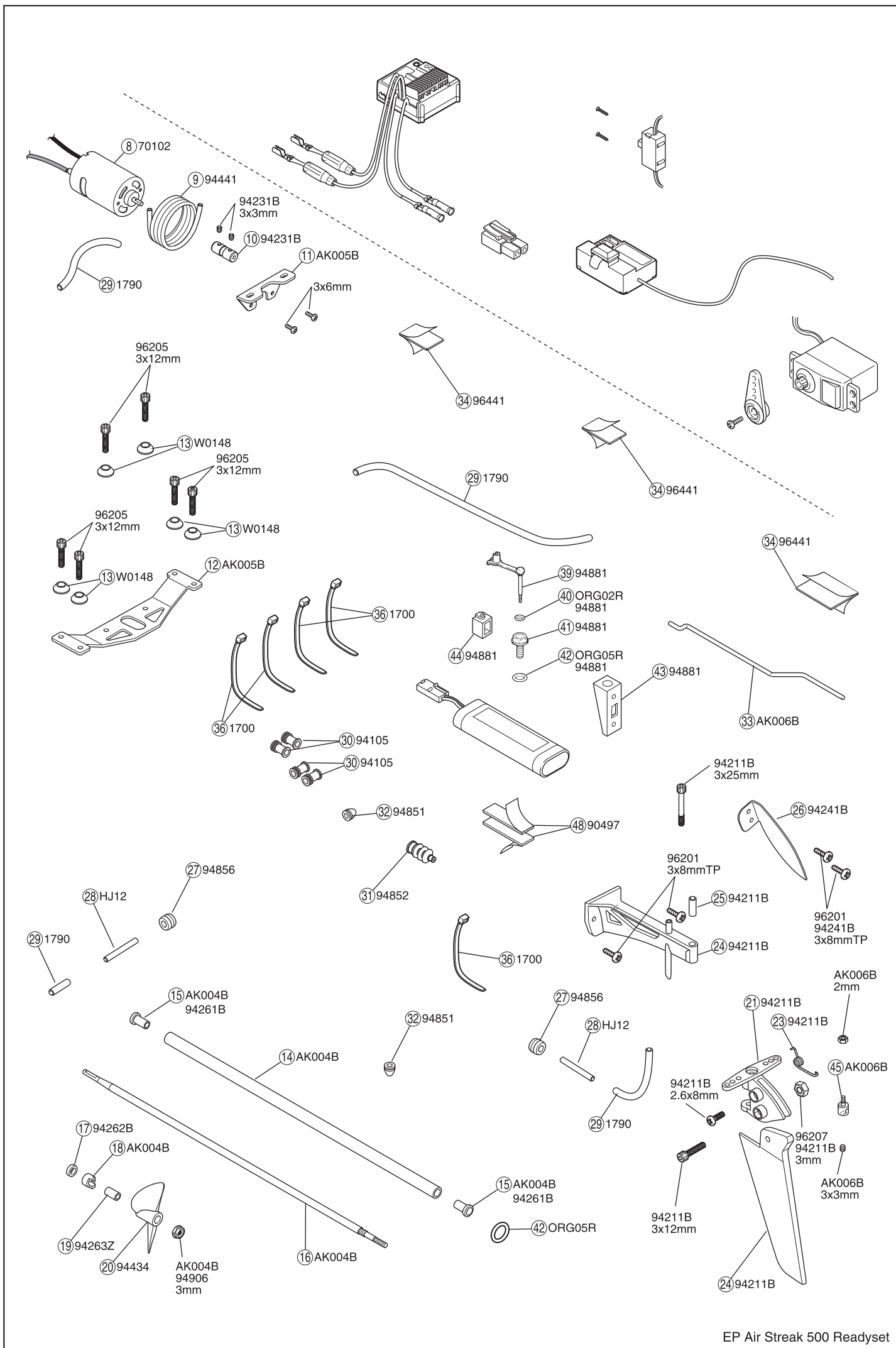


番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
In der angegebenen Reihenfolge zusammenbauen.
Assemblez dans l'ordre indiqué.
Realice el montaje en el orden indicado.

分解図 / Exploded View / Explosionszeichnung / Eclaté / Despiece

一部/パーツ販売していないパーツがあります。
 Note that some parts are not sold as spare parts!





スペアパーツ SPARE PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価 (税込)	★発送手数料
AK101	船体(EPエアストリーク500Lレディセット) Hull (EP AIRSTREAK 500RS)	④ ⑤ x1	6300	210 一律 (税込)
AK102	キャビン、ウィング(EPエアストリーク500Lレディセット) Cabin&Wing (EP AIRSTREAK 500RS)	① x1	3150	
AK003B	ハッチセット Hatch Set	③⑧ ④⑦ ④⑨ ⑤⑥ x1	1575	
AK004B	スタンチューブセット (200) Stern Tube Set (200)	⑭ ⑯ ⑰ ⑱ x1 ⑮ x2	1890	
AK005B	モーターマウント Motor Mount	⑪ ⑫ x1	1260	
AK006B	リンケージセット(EP) Linkage Set(EP)	③③ ④⑤ x1	840	
AK007B	デカール (ブルー) Decal(Blue)	デカール一式 Decal Set	1575	
AL5	プラパーツ (A) Plastic Parts(A)	⑤① ⑤② x1 ⑤③ x2	263	
BK5	船台 Stand	⑤⑤ x1	1050	
HJ-12	パイプセット Pipe Set	②⑧ x1	210	
ORG02R	シリコンOリング(P2)赤 Silicone O-Ring(P2)Red	④⑩ x10	210	
ORG05R	シリコンOリング(P5)赤 Silicone O-Ring(P5)Red	④② x10	420	
W0148	M3ヘッドワッシャー M3 Head Washer	⑬ x4	630	
1705	カラーアンテナ Color Antenna	③⑦ x6	525	
1790	カラーシリコンチューブ Color Silicone Tube	②⑨ x2	420	
1889	ボディピン Body Pin	⑤④ x5	105	
70102	エキスピードストックモーター (ハイトルク) EXPEED Stock Motor(Hi Torque)	⑧ x1	1260	
90497	マジックテープ Majic Tape	④⑧ x2	315	
94105	コードブーツ Cord Boots	③⑩ x2	315	
94201Z	クリート Cleat	⑤ x2	315	
94211B	ラダーセット Rudder Set	⑦ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ x1 ⑥ x2	1575	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Description (Key No. & Qty.)	★定価 (税込)	★発送手数料
94231B	モータージョイント1/8インチ Motor Joint 1/8 inch	⑩ x1	315	210 一律 (税込)
94241B	ターンフィン (ステンレス) Turn Fin(Stainless)	②⑥ x1	315	
94261B	テフロンメタル Teflon Metal	⑮ x4	735	
94262B	テフロンワッシャー Teflon Washer	⑰ x5	525	
94263Z	プロペラカラー(3.2×4mm) Propeller Collar (3.2×4mm)	⑰⑨ x4	210	
94434	スクリュー(D42×P1.4) Propeller(D42×P1.4)	⑳ x2	315	
94441	ウォータージャケット Water Jacket	⑨ x1	1260	
94450	防水スポンジテープ Waterproof Sponge Tape	⑤⑩ x2	210	
94851	アンテナグロメット Antenna Grommet	③② x5	210	
94852	防水フレキシブルブーツ(L) Waterproof Flexible Boots(L)	③① x2	263	
94856	4mmグロメット 4mm Grommet	②⑦ x5	210	
94881	防水レシーバースイッチホルダー Waterproof Switch Holder	③⑨ ④⑩ ④① ④② ④③ ④④ x1	683	
96201	ステンレスバインドTPビス(M3×8) Stainless BH TP Screw(M3×8)	10本入 10pcs	315	
96205	ステンレスキャップビス (M3×12) Stainless Cap Screw(M3×12)	5本入 5pcs	210	
96207	M3ステンレスナイロンナット M3 Stainless Nylon Nut	4個入 4pcs	315	
96441	スポンジテープ (1mm) Sponge Tape(1mm)	③④ x12	315	

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売してないものがあります。京商ではオプションパーツを販売していますのでお問い合わせください。

Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

★: FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送手数料
1700 KP/KY	蛍光ストラップ (S) Fluorescent Strap(S)	③⑥と交換18本入 Instead of ③⑥, 18pcs.	189	210 一律 (税込)
1879	ホビーグリス Hobby Grease	2g	158	
94074	ターンフィンセット (S・M・L) Turn Fin Set(S・M・L)	②⑥と交換3種類入 Instead of ②⑥, 3type.	1050	
94221	コネクターリムーバー Connector Remover	コネクター分解用2ヶ入 To remove connectors, 2pcs.	215	
94281B	ドレインバルブ Drain Valve	船体内部の水抜き用逆止弁。 One-way valve to drain water from inside of hull.	420	
94301	フラップセット Trim Tab Flap Set	走行姿勢調整用 For adjusting boat position.	840	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税込)	★発送手数料
94427	スクリュー (D31×P1.4) Propeller(D31×P1.4)	②⑩と交換2個入り、12~16Tモーター用 Instead of ②⑩, 2pcs. For 12~16T Motor.	840	210 一律 (税込)
94752	防水クリアーテープ Waterproofing Tape	④⑥と交換 Replaces ④⑥.	473	
94801	モーターブラシクーラー Motor Brush Cooler	オプションモーターの水冷用 For water-cooled motor specifications.	2940	
96154	KYOSHO スペシャルグルー KYOSHO Special Glue	瞬間接着剤 (14g) Super adhesive glue (14g)	735	
96161	セッティングウェイト SETTING WEIGHT	走行姿勢調整用ウェイト60g入り Weight for adjusting boat's running posture (60g)	504	

京商スเปアパーツ・オプションパーツの購入方法

これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます

部品を
こわしちゃった



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスぺアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
- パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか郵便、又は電話注文で京商から通信販売で購入することができます。

※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

購入方法による手数料、お届け日数のめやす。

	購入方法	発送手数料(税込)	お届け予定日数
お店で	お店に在庫がない場合は パーツ直送便で	不要	3~4日
	現金書留で	210円	6~7日
お店に行けない場合	郵便振込で	210円	10~12日
	インターネットで	お支払い方法により 異なります。	3~4日
	電話で注文	1050円 発送代引手数料	3~4日

1.まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



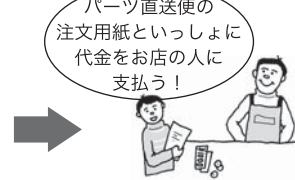
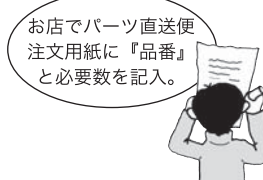
お店で在庫切れの場合でも京商の『パーツ直送便』※でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『パーツ直送便』※を利用すればその場で注文できます。『パーツ直送便』は、お店に備え付けのパーツ直送便注文用紙にご希望のパーツの品番や数量等、必要事項をご記入の上、お店に代金をお支払いいただければ結構です。3~4日でお客様のご自宅か、お店にお届けします。発送手数料が不要で早く着くお得なシステムです。

※一部取り扱っていないお店もございます。



パーツ直送便取り扱い店は
このステッカーが目印



発送手数料は
不要

お届けまで
3~4日

2.お店に行けない場合は 次の4つの方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ (<http://www.kyosho.com>) 内のパーツオンラインショップからお申し込みいただくか、郵便局又は電話注文でお申し込みいただくようになります。

①インターネットで京商に申し込む

京商ホームページ (<http://www.kyosho.com>) 内のインデックスからWEB SHOP→パーツオンラインをクリックしてください。パーツオンラインショップ(インターネット)でお申し込みの場合は、右側の3種類(KYOSHO カード、各社クレジットカード、代引支払い)からお選びいただけますのでご利用ください。



KYOSHOカードで
お支払いの場合
発送代引手数料 **不要**

特典満載 KYOSHOオフィシャルカード
のお申し込みが、京商ホームページ
(<http://www.kyosho.com>)
でもOK!!

各社クレジットカードで
お支払いの場合
発送手数料 **210円(税込)**

代引にてお支払いの場合
発送及び
代引手数料**1050円(税込)**

お届けまで
3~4日

②現金書留で京商に申し込む

必要事項を記入した用紙と代金を現金書留にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料
210円(税込)

お届けまで
6~7日

③郵便振込で京商に申し込む

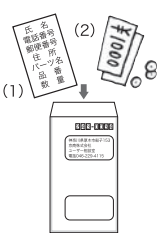
郵便局で払込用紙に必要事項をご記入のうえ、代金を郵便振込にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料
210円(税込)

郵便振込の
ほうが現金書留より
郵便料金が安いね。

お届けまで
10~12日

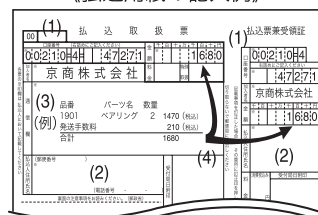
- 代金は、パーツの定価(税込)の他に発送手数料一律210円(税込)がかかります。
- 代金の計算方法は、代金=パーツの定価(税込)合計+発送手数料一律210円(税込)



- (1)メモ用紙に 氏名・電話番号・郵便番号・住所(電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください)と注文するパーツ名・品番・注文数を必ず記入してください。
- (2)お間違えのないよう代金といっしょに郵便局よりご送金ください。

《現金書留の宛先》
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
京商株式会社 ユーザー相談室 電話 046-229-4115

《払込用紙の記入例》



- (1)口座番号: 00210-4-47271
加入者名: 京商株式会社
- (2)あなたの氏名・電話番号・郵便番号・住所を必ず記入してください。
(電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください)
- (3)注文する、品番・パーツ名・注文数を必ず記入してください。
- (4)お間違えのないよう合計金額を記入のうえ、ご送金ください。

④電話で京商に注文する

注文専用電話 **046-229-1562**

受付時間 : 月~金曜(祝祭日を除く) 12:00~18:00

発送代引手数料
1050円(税込)

お届けまで
3~4日

※電話による注文は、代引販売に限りません。

在庫状況が確認出来るだけでなく、万一品切れの場合でも納期がすぐに確認でき便利です。

